Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.

VANO ATTREZZATO CON PRESE ELETTRICHE
TECHNICAL ELEMENT EQUIPPED WITH ELECTRIC SOCKETS

0N1TC1P
0S1TC1P

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE
USER MANUAL



Italiano **IT**
English **GB**
Deutsch **DE**
Français **FR**
Español **ES**

Rev.0 11/2026

CE

3433271

SOMMARIO

SICUREZZA 3

PERICOLO 3

VISUALIZZAZIONE DEI SEGNALI DI AVVERTENZA 3

DISPOSITIVI DI SICUREZZA 4

SEGNALI DI SICUREZZA E INFORMAZIONE. 4

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL TRASPORTO. 5

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MONTAGGIO. 6

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO, REGOLAZIONE E SOSTITUZIONE PARTI 6

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'USO 8

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MANUTENZIONE 9

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI DISMISSIONE DELL'APPARECCHIATURA. 11

EQUIPAGGIAMENTO DI PROTEZIONE PERSONALE 12

ISTRUZIONI E AVVERTENZE RELATIVE ALL'IMPATTO AMBIENTALE 12

INFORMAZIONI GENERALI. 13

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER IL LETTORE 13

SCOPO DEL MANUALE 13

IDENTIFICAZIONE FABBRICANTE E APPARECCHIATURA 13

MODALITÀ DI RICHIESTA ASSISTENZA 14

INFORMAZIONI TECNICHE 14

DESCRIZIONE GENERALE APPARECCHIATURA 14

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA 15

USO E FUNZIONAMENTO 16

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'USO E IL FUNZIONAMENTO 16

MODALITÀ D'USO DELL' APPARECCHIATURA. 16

INATTIVITÀ PROLUNGATA DELL'APPARECCHIATURA 17

ENGLISH

MANUTENZIONE 18

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA MANUTENZIONE 18

PULIZIA APPARECCHIATURA 19

GUASTI 20

RICERCA GUASTI 20

SICUREZZA

PERICOLO

Per evidenziare alcune parti di testo di rilevante importanza o per indicare alcune specifiche importanti, sono stati adottati alcuni simboli il cui significato viene di seguito descritto.

Segnale di pericolo	Significato
	Serve per avvertire del potenziale pericolo di lesioni. Osservare tutte le avvertenze indicate da questo simbolo per evitare possibili lesioni o la morte.

VISUALIZZAZIONE DEI SEGNALI DI AVVERTENZA

I segnali di avvertenza sono classificati seguendo il livello di pericolosità, il mancato rispetto comporta il conseguente livello di gravità e di probabilità che l'evento si verifichi.

Livello di pericolo	Livello di gravità	Probabilità
 **PERICOLO**	Morte/lesioni gravi (irreversibili)	**Altissima**
 **AVVERTENZA**	Lesioni gravi (irreversibili)	**Alta**
 **ATTENZIONE**	Lesioni leggere (reversibili)	**Alta**
 **IMPORTANTE**	Danni alle apparecchiature	**Media**
 **NOTA**	Indica informazioni di particolare importanza da non trascurare	

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Anche se l'apparecchiatura è completa di tutti i dispositivi di sicurezza, in fase di installazione e allacciamento essi dovranno, se necessario, essere integrati con altri in modo da rispettare le leggi vigenti in materia.

SEGNALI DI SICUREZZA E INFORMAZIONE

L'illustrazione indica la posizione dei segnali applicati.

A) Targa identificazione Fabbricante e apparecchiatura .

B) AVVERTENZA: prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento, leggere attentamente il manuale.

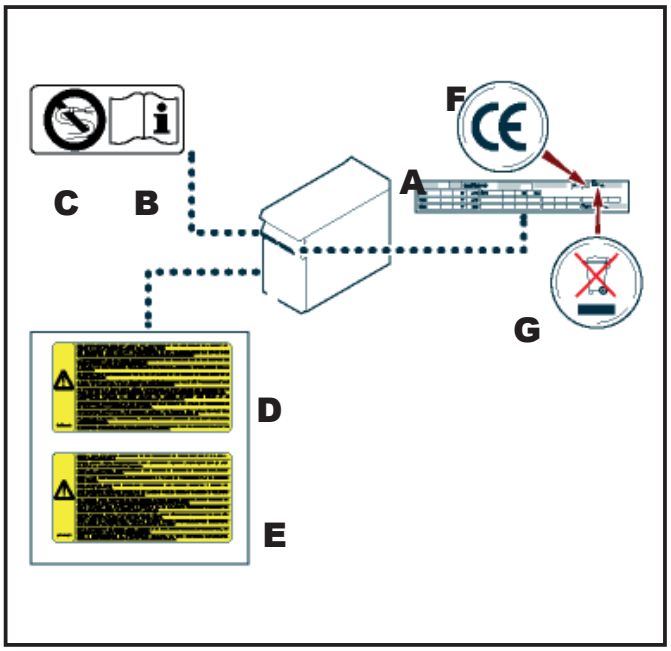
C) AVVERTENZA: durante il lavaggio dell'apparecchiatura non dirigere getti d'acqua e/o di vapore in pressione.

D) AVVERTENZA: richiama l'attenzione sul rispetto delle norme. "Si declina ogni responsabilità per il mancato rispetto delle norme di installazione e messa in funzione".

E) AVVERTENZA: richiama l'attenzione sul rispetto delle norme. "Installare conformemente alle normative in vigore ed utilizzare solo in ambienti bene areati" .

F) Marcatura CE: indica che l'apparecchiatura è conforme a tutte le pertinenti disposizioni legislative di prodotto applicabili.

G) Simbolo RAEE: indica che l'apparecchiatura deve essere oggetto di raccolta separata.



PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL TRASPORTO

Durante il trasporto dell'apparecchiatura, fare attenzione ai seguenti pericoli e provvedere alle contromisure prescritte:

► **Fonte di pericolo: Spostamento di carichi pesanti**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di lesioni da sovraccarico del corpo	• Con il movimento dell'apparecchiatura	• Utilizzare un mezzo di sollevamento adeguato • Osservare i valori limite di sollevamento e trasporto • Indossare l'equipaggiamento di protezione personale	• Guanti di protezione • Scarpe protettive • Elmetto di sicurezza (ad es. per i carichi sospesi, operazioni eseguite sopra capo...)

► **Fonte di pericolo: Meccanica dell'apparecchiatura**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di schiacciamento delle parti del corpo in caso di caduta dell'apparecchiatura	• Con il movimento dell'apparecchiatura	• Utilizzare un mezzo di trasporto adeguato • Prestare attenzione al baricentro • Evitare gli urti	• Guanti di protezione • Scarpe protettive • Elmetto di sicurezza (ad es. per i carichi sospesi, operazioni eseguite sopra capo...)

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MONTAGGIO

Durante il montaggio dell'apparecchiatura, fare attenzione ai seguenti pericoli e provvedere alle contromisure prescritte:

Fonte di pericolo: Spostamento di carichi pesanti

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di lesioni da sovraccarico del corpo	• Con il movimento dell'apparecchiatura	• Utilizzare un sollevatore adeguato per collocare l'apparecchiatura sul banco di lavoro, sul basamento • Correggere il posizionamento solo con un numero adeguato di persone, in tal caso osservare i valori limite per il sollevamento e il trasporto • Rispettare le norme vigenti in materia di antinfortunistica per il luogo di installazione • Indossare l'equipaggiamento di protezione personale	• Guanti di protezione • Scarpe protettive • Elmetto di sicurezza (ad es. per i carichi sospesi, operazioni eseguite sopra capo...)

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO, REGOLAZIONE E SOSTITUZIONE PARTI

Durante l'installazione, messa in servizio, regolazione e sostituzione parti dell'apparecchiatura, fare attenzione ai seguenti pericoli e provvedere alle contromisure prescritte:

► **Fonte di pericolo: Meccanico dell'apparecchiatura**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di schiacciamento delle parti del corpo in caso di caduta dell'apparecchiatura	Con il sollevamento dell'apparecchiatura	• Prestare attenzione al baricentro • Evitare gli urti	Nessuno
Pericolo da lesioni da taglio dovute a bordi affiliati	In caso di maneggiamento delle parti di lamiera	• Fare molta attenzione durante questa attività • Indossare l'equipaggiamento di protezione personale secondo le norme di sicurezza	Nessuno
Pericolo di schiacciamento delle parti del corpo in caso di ribaltamento o caduta dell'apparecchiatura	In caso di pavimenti sconnessi o inclinati	• Osservare i requisiti per la corretta installazione come riportato nel par. "Installazione apparecchiatura" a pag. 10 del manuale per l'installatore	Nessuno

NOTA: Da considerare solo in caso di apparecchiature con alimentazione elettrica.

► **Fonte di pericolo: Corrente elettrica**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di scossa elettrica da componenti sotto tensione	• Sotto i pannelli di protezione • Sotto il pannello comandi • Sotto coperchi di protezione	• Le operazioni all'impianto elettrico possono essere eseguite solo da personale autorizzato e qualificato nel rispetto delle leggi vigenti in materia • Procedura da specialista • Osservare i requisiti per la corretta installazione come riportato nel par. "installazione apparecchiatura" del manuale per l'installatore. • Disattivare l'alimentazione elettrica prima di rimuovere le protezioni • Evitare che l'apparecchiatura possa essere messa sotto tensione in modo accidentale • Verificare l'assenza di tensione • Prima della messa in servizio assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici non siano danneggiati • Utilizzare un cavo di alimentazione con le caratteristiche riportate nel par. "Allacciamento elettrico" del manuale istruzioni per l'installatore. • Controllare, prima della messa in servizio, che i collegamenti elettrici siano ben fissi	• Pannelli di protezione • Interruttore sezionatore dell'impianto
Pericolo di scossa elettrica da pezzi sotto tensione	• Sull'apparecchiatura e sulle parti in metallo adiacenti • Sull'apparecchiatura e sugli accessori in metallo adiacenti	• Prima della messa in funzione accertarsi che l'apparecchiatura, unitamente agli accessori in metallo, siano collegati ad un sistema per il collegamento equipotenziale	Sistema per il collegamento equipotenziale

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'USO

Durante l'uso dell'apparecchiatura, fare attenzione ai seguenti pericoli e provvedere alle contromisure prescritte:

► **Fonte di pericolo: natura termica**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Materiale infiammabile posto sull'evacuazione	In caso di ostruzione del camino	• Formazione del personale	Nessuno
Contatto con superfici di lavoro calde	Contatto accidentale	• Formazione del personale e presenza targa avvertenza sull'apparecchio e nel manuale d'uso	Nessuno

► **Fonte di pericolo: Pericolo generato da materiali/sostanze**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Contaminazione alimenti	Pulizia e manutenzione inadeguata	• Formazione del personale • Manutenzione • Uso di detergenti idonei	Nessuno
Cessione negli alimenti di metalli o altre sostanze	Piastra con ricoprimento al cromo	• Formazione del personale • Manutenzione • Uso di detergenti idonei	Nessuno

► **Fonte di pericolo: Pericoli associati all'ambiente in cui è utilizzata l'apparecchiatura**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Presenza di vapore saturo	Condensa e gocciolamento su parti elettriche	• Formazione del personale e manutenzione	Nessuno
Infiltrazione di acqua nell'involucro	Lavaggio con getto inappropriate, spillamento	• Formazione del personale e manutenzione	

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MANUTENZIONE

Durante la **manutenzione** dell'apparecchiatura, fare attenzione ai seguenti pericoli e provvedere alle contromisure prescritte:

► **Fonte di pericolo: Meccanica dell'apparecchiatura**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo da lesioni da taglio dovute a bordi affiliati	In caso di maneggiamento delle parti di lamiera	• Fare molta attenzione durante questa attività • Indossare l'equipaggiamento di protezione personale secondo le norme di sicurezza	Nessuno

► **Fonte di pericolo: Pericoli associati all'ambiente in cui è utilizzata l'apparecchiatura**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Presenza di vapore saturo	Condensa e gocciolamento su parti elettriche	• Manutenzione periodica dell'impianto elettrico dell'apparecchio che deve essere eseguita solo tramite esperti di un servizio clienti autorizzato	Nessuno

NOTA: Da considerare solo in caso di apparecchiature con alimentazione elettrica.

► **Fonte di pericolo: Corrente elettrica**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di scossa elettrica da componenti sotto tensione	• Sotto i pannelli di protezione • Sotto il pannello comandi • Sotto coperchi di protezione	• Le operazioni all'impianto elettrico possono essere eseguite solo da personale autorizzato e qualificato nel rispetto delle leggi vigenti in materia • Procedura da specialista • Osservare i requisiti per la corretta installazione come riportato nel par. "installazione apparecchiatura" del manuale per l'installatore. • Disattivare l'alimentazione elettrica prima di rimuovere le protezioni	• Pannelli di protezione • Interruttore sezionatore dell'impianto

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di scossa elettrica da componenti sotto tensione	• Sotto i pannelli di protezione • Sotto il pannello comandi • Sotto coperchi di protezione	• Evitare che l'apparecchiatura possa essere messa sotto tensione in modo accidentale • Verificare l'assenza di tensione • Prima della messa in servizio assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici non siano danneggiati • Utilizzare un cavo di alimentazione con le caratteristiche riportate nel par. "Allacciamento elettrico" del manuale istruzioni per l'installatore. • Controllare, prima della messa in servizio, che i collegamenti elettrici siano ben fissi	• Pannelli di protezione • Interruttore sezionatore dell'impianto
Pericolo di scossa elettrica da pezzi sotto tensione	• Sull'apparecchiatura e sulle parti in metallo adiacenti • Sull'apparecchiatura e sugli accessori in metallo adiacenti	• Prima della messa in funzione accertarsi che l'apparecchiatura, unitamente agli accessori in metallo, siano collegati ad un sistema per il collegamento equipotenziale	Sistema per il collegamento equipotenziale

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI DISMISSIONE DELL'APPARECCHIATURA

Durante la **dismissione** dell'apparecchiatura, fare attenzione ai seguenti pericoli e provvedere alle contromisure prescritte:

► **Fonte di pericolo: Corrente elettrica**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di scossa elettrica da componenti sotto tensione	• Sul cavo di alimentazione • Sotto i pannelli di protezione • Sotto il pannello comandi • Sotto coperchi di protezione	• Le operazioni all'impianto elettrico possono essere eseguite solo da personale autorizzato e qualificato nel rispetto delle leggi vigenti in materia • Procedura da specialista • Disattivare l'alimentazione prima di staccare le coperture • Mettere in sicurezza contro un reinserimento • Verificare l'assenza di tensione	• Pannelli di protezione • Interruttore sezionatore dell'impianto

► **Fonte di pericolo: Spostamento di carichi pesanti**

Pericolo	Dove o in quali situazioni si presenta il pericolo?	Contromisure	Dispositivo di sicurezza
Pericolo di lesioni da sovraccarico del corpo	Con il movimento dell'apparecchiatura	• Utilizzare un mezzo di sollevamento adeguato • osservare i valori limite di sollevamento e trasporto • Indossare l'equipaggiamento di protezione personale	• Guanti di protezione • Scarpe protettive • Elmetto di sicurezza (ad es. per i carichi sospesi, operazioni eseguite sopra capo...)

EQUIPAGGIAMENTO DI PROTEZIONE PERSONALE

► **Trasporto e installazione**

Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchiatura, indossare il seguente equipaggiamento di protezione personale:

Attività	Strumenti utilizzati	Equipaggiamento di protezione
• Trasporto all'interno dell'azienda • Posizionamento dell'apparecchiatura	Mezzo di sollevamento adeguato	• Guanti di protezione • Scarpe protettive • Elmetto di sicurezza (ad es. per i carichi sospesi, operazioni eseguite sopra capo...)

► **Installazione, messa in servizio, uso e dismissione**

Durantel'installazione, la messa in servizio, uso e l'interruzione dell'esercizio dell'apparecchiatura indossare il seguente equipaggiamento di protezione personale:

Attività	Equipaggiamento di protezione
• Installazione e smontaggio del collegamento elettrico e gas • Installazione e smontaggio del collegamento dell'acqua • Messa in funzione dell'apparecchiatura • Uso dell'apparecchiatura • Interruzione dell'esercizio dell'apparecchiatura	Indumento di lavoro ed equipaggiamento di protezione a seconda dell'attività necessaria conforme alle normative specifiche del paese.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE RELATIVE ALL'IMPATTO AMBIENTALE

Ogni organizzazione ha il compito di applicare delle procedure per individuare e controllare l'influenza che le proprie attività (prodotti, servizi, ecc.) hanno sull'ambiente. Le procedure per identificare impatti significativi sull'ambiente devono tener conto dei fattori di seguito indicati.

– Emissioni nell'atmosfera
– Scarichi dei liquidi
– Gestione dei rifiuti
– Contaminazione del suolo
– Uso delle materie prime e delle risorse naturali
– Problematiche locali relative all'impatto ambientale

A tale scopo, il Fabbricante fornisce alcune indicazioni che dovranno essere considerate da tutti coloro che sono autorizzati ad interagire con l'apparecchiatura nell'arco della sua vita prevista, per prevenire l'impatto ambientale.

– Tutti gli elementi di imballo vanno smaltiti secondo le leggi vigenti nel paese di utilizzo.
– In fase d'uso e manutenzione, evitare di disperdere nell'ambiente prodotti inquinanti (oli, grassi, ecc.) e provvedere allo smaltimento differenziato in funzione della composizione dei diversi materiali e nel rispetto delle leggi vigenti in materia.
– In fase di dismissione dell'apparecchiatura, selezionare tutti i componenti in funzione delle loro caratteristiche e provvedere allo smaltimento differenziato.

IMPORTANTE: Non disperdere materiale inquinante nell'ambiente. Effettuare lo smaltimento nel rispetto delle leggi vigenti in materia.

INFORMAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER IL LETTORE

Per rintracciare facilmente gli argomenti specifici di interesse, consultare l'indice analitico posto all'inizio del manuale.

Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie ai destinatari eterogenei, cioè gli utilizzatori dell'apparecchiatura.

SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale, che è parte integrante dell'apparecchiatura, è stato realizzato dal Fabbricante per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista.

Oltre ad adottare una buona tecnica di utilizzo, i destinatari delle informazioni devono leggerle attentamente ed applicarle in modo rigoroso.

Queste informazioni sono fornite dal Fabbricante nella propria lingua originale (italiano) e vengono tradotte nelle altre lingue per soddisfare le esigenze legislative e/o commerciali.

La lettura di tali informazioni, permetterà di evitare rischi alla salute e alla sicurezza delle persone e danni economici.

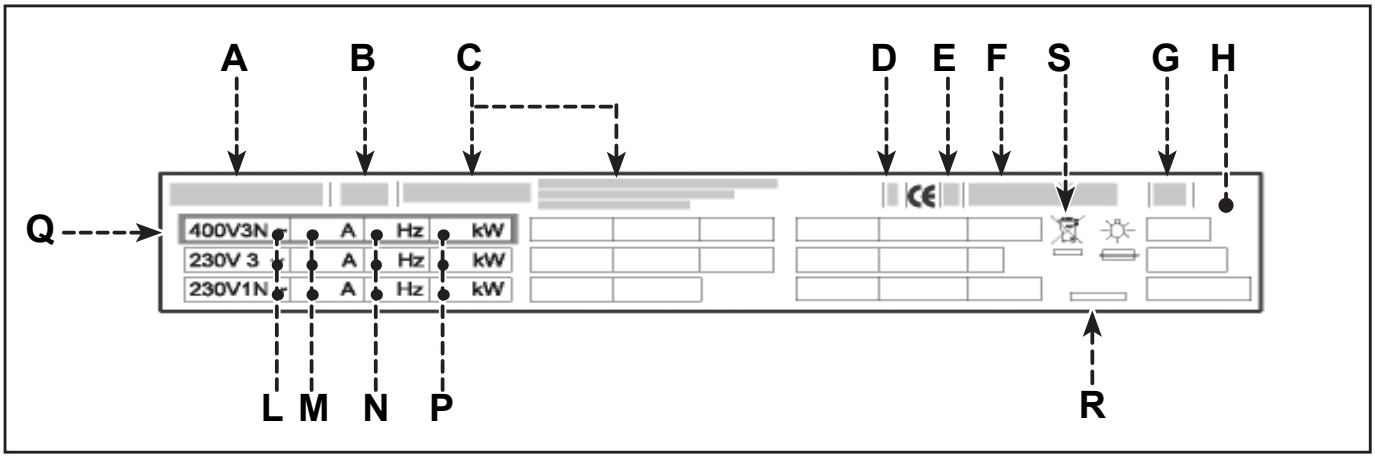
Conservare questo manuale per tutta la durata di vita dell'apparecchiatura in un luogo noto e facilmente accessibile, per averlo sempre a disposizione nel momento in cui è necessario consultarlo.

Il Fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche senza l'obbligo di fornire preventivamente alcuna comunicazione.

IDENTIFICAZIONE FABBRICANTE E APPARECCHIATURA

La targhetta di identificazione raffigurata, è applicata direttamente sull'apparecchiatura. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni indispensabili alla sicurezza di esercizio.

A) Modello apparecchiatura
B) Tipo di personalizzazione
C) Identificazione Fabbricante
D) Classe di isolamento
E) Anno di costruzione
F) Numero di matricola
G) Grado di protezione
H) Paese di destinazione
L) Tensione (V)
M) Assorbimento (A)
N) Frequenza (Hz)
P) Potenza dichiarata (kW)
Q) Indicatore tensione collaudo
R) Data di costruzione
S) Simbolo RAEE



MODALITÀ DI RICHIESTA ASSISTENZA

Per qualsiasi esigenza rivolgersi alle agenzie o alla sede centrale Angelo Po i cui riferimenti sono riportati nella sezione contatti del sito internet http://www.angelopo.com.

Per ogni richiesta di assistenza tecnica, indicare i dati riportati sulla targhetta di identificazione ed il tipo di difetto riscontrato.

INFORMAZIONI TECNICHE

DESCRIZIONE GENERALE APPARECCHIATURA

Sull'apparecchiatura sono disposti i comandi per attivare le funzioni principali.

A) Interruttore automatico con protezione differenziale.

B) Presa elettrica monofase 16A, 230V standard IEC 60884-1, tipo P30 CEI 23-50

C) Presa elettrica monofase 16A, 230V standard IEC 60884-1, tipo P30 CEI 23-50



NOTA: Tutti i componenti (A-B-C) sono dotati di protezione contro la penetrazione di sostanze liquide e solide.

AVVERTENZA: Queste protezioni non devono essere rimosse e devono essere sempre mantenute chiuse per proteggere le parti elettriche sottostanti.

PERICOLO: Se le protezioni dovessero essere danneggiate e/o usurate disattivare l'allacciamento alla linea elettrica rincipale e contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

– Il Fabbricante, in fase di progettazione e costruzione, ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute delle persone che interagiscono con l'apparecchiatura.

– Solo ed esclusivamente personale specializzato è autorizzato ad operare sull'apparecchiatura.

– L'apparecchiatura non può essere utilizzata da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privi di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti.

– Oltre al rispetto delle leggi vigenti in materia, egli ha adottato tutte le "regole della buona tecnica di costruzione". Scopo di queste informazioni è quello di sensibilizzare gli utenti a porre particolare attenzione per prevenire qualsiasi rischio. La prudenza è comunque insostituibile. La sicurezza è anche nelle mani di tutti gli operatori che interagiscono con l'apparecchiatura.

– Leggere attentamente le istruzioni riportate nel manuale in dotazione e quelle applicate direttamente, in particolare rispettare quelle riguardanti la sicurezza.

⚠ PERICOLO: Non modificare in alcun modo l'apparecchiatura.

– Non manomettere, non eludere, non eliminare o bypassare i dispositivi di sicurezza installati. Il mancato rispetto di questo requisito può recare rischi gravi per la sicurezza e la salute delle persone. L'eventuale modifica e/o manomissione dell'apparecchiatura o dei dispositivi di sicurezza comporterà l'invalidazione della marcatura CE e la decadenza dal diritto alla garanzia offerta dal Fabbricante.

– Anche dopo essersi documentati opportunamente, al primo uso, se necessario, simulare alcune manovre di prova per individuare i comandi e le loro funzioni principali, in particolare quelle relative all'accensione ed allo spegnimento.

– Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli usi previsti dal fabbricante. L'impiego dell'apparecchiatura per usi impropri può recare rischi per la sicurezza e la salute delle persone, danni ai beni posti nelle vicinanze e danni economici.

– Tutti gli interventi di manutenzione che richiedono una precisa competenza tecnica o particolari capacità o qualifiche previste dalla legge devono essere eseguiti esclusivamente da personale debitamente qualificato, e/o abilitato e comunque con esperienza riconosciuta e acquisita nel settore specifico di intervento.

USO E FUNZIONAMENTO

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'USO E IL FUNZIONAMENTO

NOTA: Leggere attentamente i pericoli citati nel par. "Pericoli e disposizioni di sicurezza durante l'uso" a pag. 8.

ATTENZIONE: Gli utilizzatori, oltre ad essere autorizzati ed opportunamente documentati, formati ed addestrati, se necessario, al primo uso, dovranno simulare alcune manovre per individuare i comandi e le funzioni principali.

AVVERTENZA: Attuare solo gli usi previsti dal fabbricante e non manomettere nessun dispositivo per ottenere prestazioni diverse da quelle previste.

ATTENZIONE: Prima dell'uso verificare che i dispositivi di sicurezza siano perfettamente installati ed efficienti.

ATTENZIONE: Gli utilizzatori, oltre ad impegnarsi a soddisfare questi requisiti, devono applicare tutte le norme di sicurezza e leggere con attenzione la descrizione dei comandi e la messa in servizio.

AVVERTENZA: La pavimentazione, in prossimità dell'apparecchiatura potrebbe essere scivolosa.

Al fine di garantire un corretto uso dell'apparecchiatura, è bene applicare i seguenti consigli.

- Utilizzare esclusivamente gli accessori indicati dal Fabbricante.
- Mantenere costantemente pulita l'apparecchiatura e le zone limitrofe.
- Per la pulizia utilizzare esclusivamente prodotti detergenti per uso alimentare.

MODALITÀ D'USO DELL' APPARECCHIATURA

Per questa operazione procedere nel modo indicato:

1) Agire sull' interruttore sezionatore dell'apparecchiatura per disattivare l'allacciamento alla linea elettrica principale.

NOTA: A questo punto è possibile collegare a ciascuna presa una singola spina di tipo idoneo.

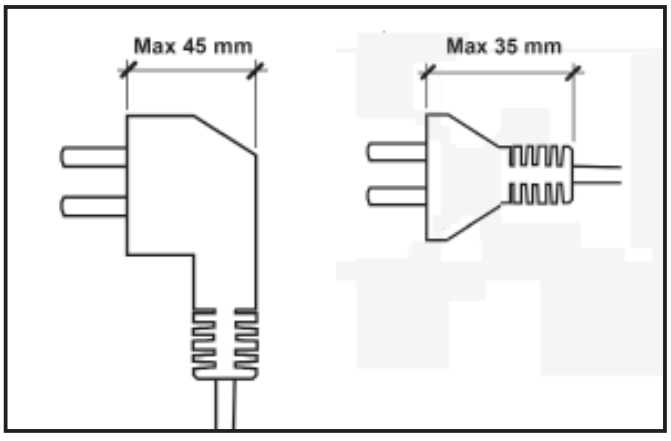
2) Aprire l'involucro.

NOTA: Per accedere alle prese (B-C) agire sulle levette di apertura alla base del coperchio.

AVVERTENZA: Non utilizzare adattatori ma solo spine idonee alla corrispondente presa.

NOTA: Alle prese (B-C) sono adatte spine di tipo S30 ad angolo, S10 ed S11 conformi al CEI 23-50/IEC60884-1 di dimensioni adatte a consentire la richiusura della protezione a spina inserita (vedi immagine in basso) senza schiacciare e deformare il cavo collegato.

Richiudere la protezione facendo attenzione a far passacare il cavo nella guida predisposta.



3) Assicurarsi che l'involucro di plastica, di ogni presa, sia fi ssato nella posizione di chiuso (click!) e che il cavo non risulti piegato o deformato per chiudere l'involucro.

4) Ad operazione ultimata agire sull'interruttore automatico sezionatore, che deve essere installato a parete, per attivare l'allacciamento alla linea elettrica principale.

5) Assicurarsi che l'interruttore automatico **(A)** sia attivato, altrimenti premere il pulsante per sollevare la protezione, e attivare l'interruttore.

6) Richiudere subito con cura la protezione.

Spegnimento

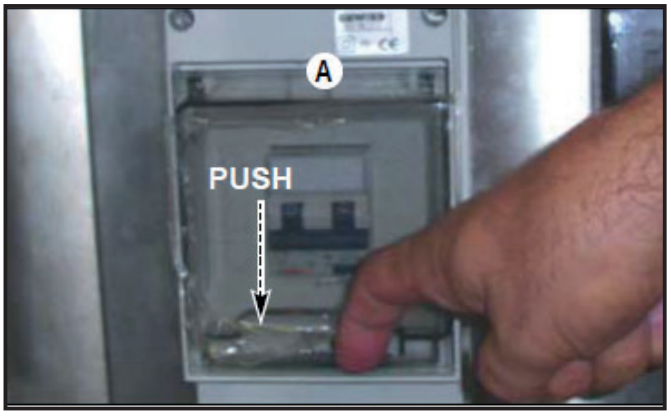
1) Agire sull'interruttore automatico sezionatore, installato a parete, per disattivare l'allacciamento alla linea elettrica principale.

PERICOLO: Una volta al mese accedere all'interruttore (A) e premere il tasto T di prova.

L'interruttore deve immediatamente disattivarsi.

In caso contrario contattare il Servizio Assistenza tecnica specializzato.

Eseguita la prova richiudere lo sportellino di protezione.



INATTIVITÀ PROLUNGATA DELL'APPARECCHIATURA

Se l'apparecchiatura rimane inattiva per un lungo tempo, procedere nel modo indicato.

1) Agire sull'interruttore sezionatore dell'apparecchiatura per disattivare l'allacciamento alla linea elettrica principale.

2) Pulire accuratamente l'apparecchiatura e le zone limitrofe.

3) Cospargere con un velo d'olio alimentare le superfici in acciaio inox.

4) Eseguire tutte le operazioni di manutenzione.

5) Ricoprire l'apparecchiatura con un involucro e lasciare alcune fessure per la circolazione dell'aria.

MANUTENZIONE

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA MANUTENZIONE

NOTA: Leggere attentamente i pericoli citati nel par. "Pericoli e disposizioni di sicurezza in fase di manutenzione" a pag. 9.

Mantenere l'apparecchiatura in condizioni di massima efficienza, grazie alle operazioni di manutenzione programmata previste dal Fabbricante. Se ben effettuata, essa consentirà di ottenere le migliori prestazioni, una più lunga durata di esercizio ed un mantenimento costante dei requisiti di sicurezza.

AVVERTENZA: Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, attivare tutti i dispositivi di sicurezza previsti e valutare se sia necessario informare adeguatamente il personale che opera e quello nelle vicinanze.
In particolare disattivare l'alimentazione elettrica tramite l'interruttore sezionatore ed impedire l'accesso a tutti i dispositivi che potrebbero, se attivati, provocare condizioni di pericolo inatteso causando danni alla sicurezza e alla salute delle persone.

PERICOLO: Se le protezioni dovessero essere danneggiate e/o usurate disattivare l'allacciamento alla linea elettrica principale e contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

Ad ogni fine esercizio e ogni volta che se ne riscontra la necessità, pulire:
– l'apparecchiatura e l'ambiente circostante.

Prima di ogni utilizzo:
– Verificare l'integrità degli involucri e delle protezioni contro la penetrazione di sostanze liquide e solide.

Almeno **una volta al mese:**
– Verificare l'ntervento dell'interruttore **(A)** premendo il tasto **T** di prova.

Almeno **una volta all' anno**, e in ogni caso si renda necessario per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, e/o in applicazione di leggi e norme locali, fare eseguire, da operatori esperti e autorizzati, le seguenti operazioni:

– Verificare efficienza dell'impianto e delle connessioni elettriche.
– Verificare la continuità dei circuiti di protezione.
– Verificare l'efficienza, il funzionamento e i tempi di intervento dell'interruttore magnetotermico e differenziale .

PULIZIA APPARECCHIATURA

NOTA: Leggere attentamente I pericoli citati nel par. "Pericoli e disposizioni di sicurezza durante l'uso" a pag. 8.

– Per mantenere l'igiene e proteggere gli alimenti lavorati da tutti i fenomeni di contaminazione, è necessario pulire accuratamente gli elementi che vengono a contatto direttamente o indirettamente con gli alimenti e tutte le zone limitrofe.

– Effettuare queste operazioni esclusivamente con prodotti detergenti per uso alimentare ed evitare nel modo più assoluto quelli infiammabili o che contengono sostanze nocive alla salute delle persone. Tali operazioni vanno eseguite quando si riscontra una ragionevole necessità e alla fine di ogni utilizzo.

– Quando si usano prodotti detergenti per la pulizia e l'igienizzazione dell'apparecchiatura, indossare i dispositivi di protezione individuali (guanti, mascherine, occhiali, ecc.) come richiesto dalle leggi vigenti in materia di sicurezza e salute.

– Alla fine di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchiatura sia spenta e non in stand-by e che le linee di alimentazione siano scollegate.

– In caso di inattività prolungata, oltre a scollegare tutte le linee di alimentazione, è necessario effettuare una pulizia accurata di tutte le parti interne ed esterne dell'apparecchiatura e dell'ambiente circostante, secondo le indicazioni fornite dal Fabbricante e dalle leggi vigenti in materia.

Se si considera che l'apparecchiatura è utilizzata per la preparazione di prodotti alimentari per l'uomo, è necessario prestare particolare cura a tutto ciò che riguarda l'igiene e mantenere costantemente pulita l'apparecchiatura e tutto l'ambiente circostante.

AVVERTENZA: Prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia disattivare l'alimentazione elettrica tramite l'interruttore sezionatore e lasciare raffreddare l'apparecchiatura.

Assicurarsi che le protezioni, contro la penetrazione di sostanze liquide e solide, siano tutte perfettamente chiuse ed integre.

Si raccomanda di applicare anche gli accorgimenti di seguito indicati.

AVVERTENZA: Durante l'utilizzo di detergenti è obbligatorio utilizzare guanti in gomma, maschera anti inalazione ed occhiali di protezione secondo le norme di sicurezza vigenti.

– Per pulire le parti dell'apparecchiatura usare solo acqua tiepida, prodotti detergenti per uso alimentare e materiale non abrasivo.

– Pulire accuratamente gli elementi che vengono a contatto direttamente o indirettamente con gli alimenti e tutte le zone limitrofe.

– Pulire gli accessori dopo l'uso, con uno sgrassante idoneo. Si consiglia il lavaggio in lavastoviglie.

AVVERTENZA: Non usare prodotti che contengono sostanze dannose e pericolose per la salute delle persone (solventi, benzine, ecc.).

– Risciacquare le superfici con acqua potabile e asciugarle.

AVVERTENZA: Durante il lavaggio dell'apparecchiatura non dirigere getti d'acqua e/o di vapore in pressione.

– Prestare attenzione alle superfici in acciaio inox per non danneggiarle. In particolare, evitare l'uso di prodotti corrosivi e non utilizzare materiale abrasivo o utensili taglienti.

– Pulire tempestivamente i residui di cibo per evitare che induriscano.

– Pulire i depositi calcarei che possono formarsi in alcune superfici dell'apparecchiatura.

GUASTI

RICERCA GUASTI

L'apparecchiatura, prima della messa in servizio, è stata preventivamente collaudata. Le informazioni di seguito riportate hanno lo scopo di aiutare l'identificazione e correzione di eventuali anomalie e disfunzioni che potrebbero presentarsi in fase d'uso.

Alcuni di questi problemi possono essere risolti dall'utilizzatore, per tutti gli altri è richiesta una precisa competenza tecnica o particolari capacità e quindi devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato con esperienza riconosciuta e acquisita nel settore specifico di intervento.

NOTA: Per qualsiasi esigenza rivolgersi alle agenzie o alla sede centrale Angelo Po i cui riferimenti sono riportati nella sezione contatti del sito internet http:// www.angelopo.com.

Inconvenienti	Cause	Rimedi
L'interruttore automatico dell'apparecchiatura interviene	Gli apparecchi elettrici collegati alle prese o i loro cavi sono danneggiati o di potenza superiore a quella prevista.	Collegare alle prese esclusivamente apparecchi idonei e in ottimo stato.
	Componenti elettrici, cavi o protezioni contro la penetrazione di sostanze liquide o solide danneggiati.	**NOTA: Contattare il servizio assistenza.**
	Allacciamento elettrico non eseguito correttamente.	Eseguire il ripristino apparecchiatura (vedi pag. 17). **NOTA: Contattare il servizio assistenza.**

SUMMARY

SAFETY 3

HAZARD SIGN 3

DISPLAY OF WARNING SIGNS 3

SAFETY DEVICES 4

SAFETY AND INFORMATION SIGNS 4

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING TRANSPORT 5

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING ASSEMBLY 6

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING INSTALLATION AND COMMISSIONING, ADJUSTMENTS AND PART REPLACEMENT 6

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING USE 8

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING SERVICING 9

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING APPLIANCE DECOMMISSIONING 11

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT 12

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE SAFETY ON ENVIRONMENTAL IMPACT 12

GENERAL INFORMATION 13

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE READER 13

PURPOSE OF THE MANUAL 13

IDENTIFICATION OF MANUFACTURER AND APPLIANCE 13

PROCEDURE FOR REQUESTING SERVICE 14

TECHNICAL INFORMATION 14

GENERAL DESCRIPTION OF APPLIANCE 14

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR SAFETY 15

USE AND OPERATION 16

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR USE AND OPERATION 16

EQUIPMENT USE MODE 16

LENGTHY DOWNTIMES OF APPLIANCE 17

ENGLISH

SERVICING 18

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR SERVICING 18

CLEANING INSTRUCTIONS 19

FAULT 20

TROUBLESHOOTING 20

SAFETY

HAZARD SIGN

A number of symbols have been used to highlight key sections of the text or important specifications. Their meaning is described below.

Hazard sign	Meaning
	It warns of the potential risk of injury. Adhere to all the warnings indicated by this symbol to avoid the risk of potential injury or death.

DISPLAY OF WARNING SIGNS

Warning signs are classified based on the danger level; failure to observe them results in the consequent level of severity and probability of the event occurring.

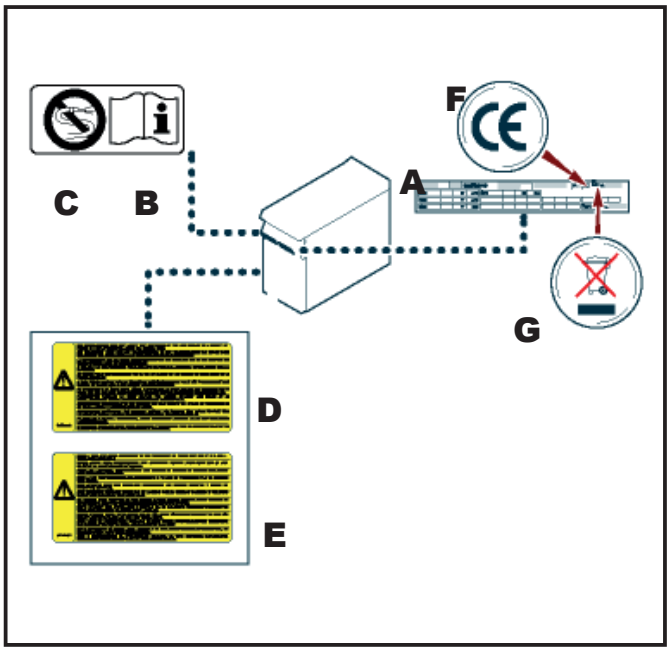
Danger level	Severity level	Likelihood
HAZARD	Death/severe injury (irreversible)	**Very high**
WARNING	Severe injury (irreversible)	**High**
ATTENTION	Minor injury (irreversible)	**High**
IMPORTANT	Damage to appliances	**Medium**
NOTE	It indicates particularly important information which should not be overlooked	

SAFETY DEVICES

Although the appliance is complete with all safety devices, during installation and connection additional devices must be added if necessary to comply with the relevant legal requirements.

SAFETY AND INFORMATION SIGNS

The illustration shows the position of the signs provided.



A) **Nameplate with manufacturer and appliance data.**

B) **WARNING:** read the manual carefully before carrying out any procedure.

C) **WARNING:** during the cleaning of the equipment, do not direct pressurized water and/or steam jets.

D) **WARNING:** all relevant regulations must be complied with. "No liability is accepted in case of failure to comply with the installation and commissioning instructions".

E) **WARNING:** all relevant regulations must be complied with. "Install in compliance with the relevant regulations and use in well ventilated premises only".

F) **CE marking**: this indicates that the equipment is compliant with all relevant laws applicable to the product.

G) **WEEE Symbol**: indicates that the appliance is subject to specific waste disposal regulations.

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING TRANSPORT

During transport of the appliance, watch out for the following hazards and provide for the countermeasures indicated below:

► **Source of hazard: Handling of heavy loads**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of injury due to body overload	• When the appliance moves	• Use a suitable lifting device • Observe the limit values for lifting and transport • Wear personal protective equipment	• Protective gloves • Protective shoes • Safety helmet (e.g. for suspended loads, overhead operations...)

► **Source of hazard: Appliance mechanics**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of crushing parts of the body in case of tip-over or fall of the appliance	• When the appliance moves	• Use a suitable lifting device • Pay attention to the centre of gravity • Avoid collisions	• Protective gloves • Protective shoes • Safety helmet (e.g. for suspended loads, overhead operations...)

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING ASSEMBLY

When assembling the appliance, watch out for the following hazards and provide for the countermeasures indicated below:

► **Source of hazard: Handling of heavy loads**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of injury due to body overload	• When the appliance moves	• Use a suitable lifting device to place the appliance on the work bench, on the base • Adjust the position only if a suitable number of people is available, otherwise observe the limit values for lifting and transport • Comply with the applicable laws on accident prevention for the installation place • Wear personal protective equipment	• Protective gloves • Protective shoes • Safety helmet (e.g. for suspended loads, overhead operations...)

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING INSTALLATION AND COMMISSIONING, ADJUSTMENTS AND PART REPLACEMENT

During appliance installation, commissioning, adjustment and part replacement procedures, watch out for the following hazards and provide for the countermeasures indicated below:

► **Source of hazard: Appliance mechanics**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of crushing parts of the body in case of fall of the appliance	When the appliance is lifted	• Pay attention to the centre of gravity • Avoid collisions	None
Risk of cutting due to sharp edges	When handling sheet-metal parts	• Pay special care during this activity • Wear personal protective equipment in accordance with safety regulations	None
Risk of crushing parts of the body in case of fall of the appliance	In case of uneven or sloped floors	• Comply with the correct installation requirements as per section "Installing the appliance" on page 10 of the installation manual.	None

NOTE: Only applies to electrical appliances.

► **Source of hazard: electric power**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of electric shock caused by live components	• Under protective panels • Under the control panel • Under protection covers	• Operations to the electric system may be carried out by authorised and qualified staff only, in accordance with the relevant applicable laws. • Specialist procedure • Comply with the correct installation requirements as per section "Installing the appliance" of the installation manual. • Disable the power supply before removing the protections • Prevent the appliance from being powered accidentally. • Ensure that there is no voltage • Before commissioning the appliance, check that all electric connections are not damaged • Use a power supply cable with the specifications indicated in section "Electrical connection" of the installation manual. • Before appliance commissioning, check that electrical connections are securely fixed	• Protection panels • System switch-disconnector
Risk of electric shock caused by live parts	• On the appliance and on the adjacent metal parts • On the appliance and on the adjacent metal accessories	• Before commissioning, make sure that the appliance and its metal accessories are connected to a system for equipotential bonding	Equipotential bonding system

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING USE

When using the appliance, watch out for the following hazards and provide for the countermeasures indicated below:

► **Source of hazard: heat**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Flammable material placed on the evacuation area	In case of blocked flue	• Training of personnel	None
Contact with hot working surfaces	Accidental contact	• Training of personnel and warning plate in place on the appliance and in the user manual	None

► **Source of hazard: risk generated by materials/substances**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Food contamination	Inadequate cleaning and servicing	• Training of personnel • Servicing • Use of suitable detergents	None
Release of metals or other substances in foods	Chrome coated plate	• Training of personnel • Servicing • Use of suitable detergents	None

► **Source of hazard: Risks associated with the environment in which the appliance is used**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Presence of saturated steam	Condensation and dripping on electrical parts	• Training of personnel and servicing	None
Water leaks in the cover	Washing with inappropriate jet, leakage	• Training of personnel and servicing	

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING SERVICING

During **servicing**, watch out for the following hazards and provide for the countermeasures indicated below:

► **Source of hazard: appliance mechanics**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of cutting due to sharp edges	When handling sheet-metal parts	• Pay special care during this activity • Wear personal protective equipment in accordance with safety regulations	None

► **Source of hazard: risks associated with the environment in which the appliance is used**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Presence of saturated steam	Condensation and dripping on electrical parts	• Periodic servicing of the appliance wiring diagram, to be carried out only by expert technicians of an authorised customer service	None

NOTE: Only applies to electrical appliances.

► **Source of hazard: electric power**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of electric shock caused by live components	• Under protective panels • Under the control panel • Under protection covers	• Operations to the electric system may be carried out by authorised and qualified staff only, in accordance with the relevant applicable laws. • Specialist procedure • Comply with the correct installation requirements as per section "Installing the appliance" of the installation manual. • Disable the power supply before removing the protections	• Protection panels • System switch-disconnector

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of electric shock caused by live components	• Under protective panels • Under the control panel • Under protection covers	• Prevent the appliance from being powered accidentally. • Ensure that there is no voltage • Before commissioning the appliance, check that all electric connections are not damaged • Use a power supply cable with the specifications indicated in section "Electrical connection" of the installation manual. • Before appliance commissioning, check that electrical connections are securely fixed	• Protection panels • System switch-disconnector
Risk of electric shock caused by live parts	• On the appliance and on the adjacent metal parts • On the appliance and on the adjacent metal accessories	• Before commissioning, make sure that the appliance and its metal accessories are connected to a system for equipotential bonding	Equipotential bonding system

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING APPLIANCE DECOMMISSIONING

When **decommissioning** the appliance, watch out for the following hazards and provide for the countermeasures indicated below:

► **Source of hazard: electric power**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of electric shock caused by live components	• On the power cable • Under protective panels • Under the control panel • Under protection covers	• Operations to the electric system may be carried out by authorised and qualified staff only, in accordance with the relevant applicable laws. • Specialist procedure • Turn off the power supply before removing the covers • Secure it to prevent accidental switching on • Ensure that there is no voltage	• Protection panels • System switch-disconnector

► **Source of hazard: handling of heavy loads**

Hazard	Where or in which situations does the hazard occur?	Countermeasures	Safety device
Risk of injury due to body overload	When the appliance moves	• Use a suitable lifting device • Observe the limit values for lifting and transport • Wear personal protective equipment	• Protective gloves • Protective shoes • Safety helmet (e.g. for suspended loads, overhead operations...)

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

► **Transport and installation**

When transporting and placing the appliance, wear the following PPE:

Activity	Tools used	Protective equipment
• Transport within the company • Positioning the appliance	Suitable lifting device	• Protective gloves • Protective shoes • Safety helmet (e.g. for suspended loads, overhead operations...)

► **Installation, commissioning, use and decommissioning**

During appliance installation, commissioning, use and downtime, wear the following PPE:

Activity	Protective equipment
• Installing and removing the electrical connection • Installing and removing the water connection • Commissioning the appliance • Using the appliance • Stopping the machine	Working garment and protective equipment based on the required activity in compliance with the country's specific regulations.

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE SAFETY ON ENVIRONMENTAL IMPACT

Every organisation is responsible for applying procedures to identify and monitor the effects of its operations (products, services, etc.) on the environment.

The procedures for identifying significant environmental impacts must consider the factors listed below.

– Atmospheric emissions
– Discharge of liquid effluents
– Waste management
– Soil contamination
– Use of raw materials and natural resources
– Local problems relating to environmental impact

For this purpose, the Manufacturer provides some information which must be considered by all those authorised to interact with the appliance during its expected lifetime, in order to prevent environmental impact.

– All packaging materials must be disposed of in accordance with the relevant laws in the country of use.
– During use and servicing, do not dump pollutants (oils, fats, etc.) in the environment; implement separate disposal as appropriate to the composition of the various materials and in compliance with the relevant laws.
– When decommissioning the appliance, sort all components by characteristics and dispose of them separately.

IMPORTANT: Do not dump pollutant material in the environment. Dispose of it in compliance with any applicable law.

GENERAL INFORMATION

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE READER

To find the specific topics of interest to you quickly, refer to the index at the start of the manual.

This manual contains all of the required information for different types of recipients, i.e. users of the appliance.

PURPOSE OF THE MANUAL

The manufacturer has produced this manual, which forms an integral part of the appliance, to provide the necessary information for those authorised to interact with it during its working life.

As well as adopting good practices for use, the manual's intended readers must read it thoroughly and apply its instructions to the letter.

This information is provided by the manufacturer in the original language (Italian) and is translated into other languages to meet legal and/or business requirements.

Reading this information will avoid health and safety risks to people and financial losses.

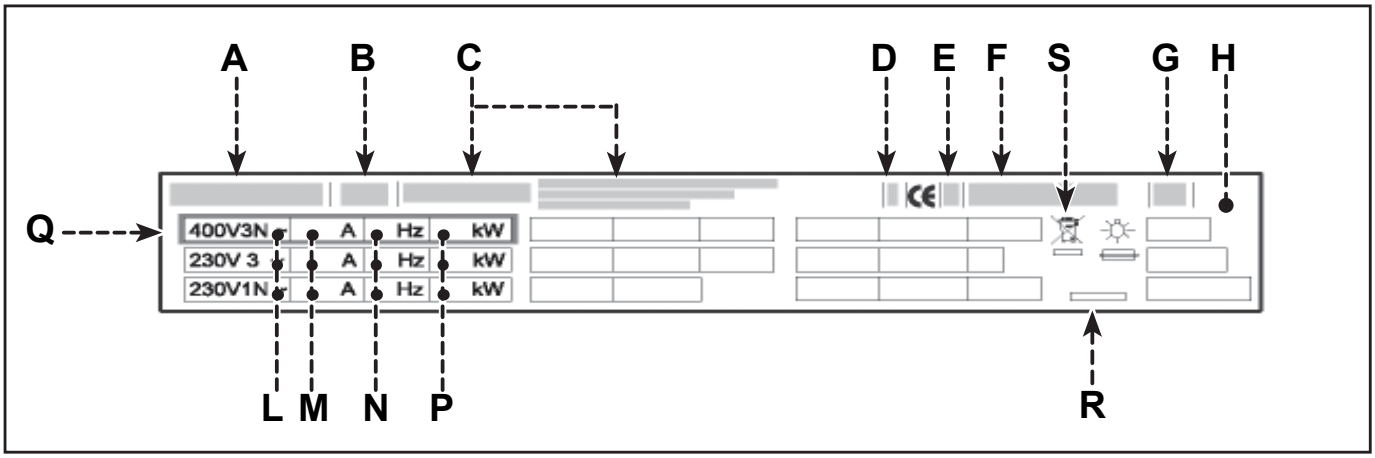
Keep this manual in a clearly identified safe place throughout the working life of the appliance, so that it will always be available when required for consultation.

The manufacturer reserves the right to make changes without any obligation to provide any prior notice.

IDENTIFICATION OF MANUFACTURER AND APPLIANCE

The nameplate shown here is fitted directly to the appliance. It contains references and all essential information for operating safety.

A) Appliance model
B) Type of customisation
C) Manufacturer identification
D) Insulation class
E) Year of construction
F) Serial number
G) Protection rating
H) Country of destination
L) Voltage (V)
M) Absorption (A)
N) Frequency (Hz)
P) Rated power (kW)
Q) Test voltage indicator
R) Date of construction
S) WEEE Symbol



PROCEDURE FOR REQUESTING SERVICE

For all requirements contact the agents or the headquarters of Angelo Po which can be found in the contacts section of the website http://www.angelopo.com.

When requesting service, state the data provide on the nameplate and provide a description of the fault.

TECHNICAL INFORMATION

GENERAL DESCRIPTION OF APPLIANCE

The appliance is fitted with the controls for use of its main functions.

A) Automatic switch with differential protection.

B) Single-phase electric socket 16A, 230V standard IEC 60884-1, type P30 CEI 23-50.

C) Single-phase electric socket 16A, 230V standard IEC 60884-1, type P30 CEI 23-50.



NOTE: All components (A-B-C) have protection against the penetration of liquid and solid substances.

ATTENTION: These protections must not be removed and must be kept closed in order to protect electrical parts and devices.

HAZARD: If the protections were to be damaged and / or worn turn off the connection to the main power line and contact the after-sales service.

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR SAFETY

– During design and construction, the manufacturer has paid special attention to factors which may cause risks to the health and safety of the people interacting with the appliance.

– Only qualified personnel is authorised to operate on the appliance.

– The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or trained.

– As well as complying with the relative legal requirements, the Manufacturer has adopted all the "rules of good construction practice". This information is provided to encourage users to take special care in order to prevent all risks. In any case, care and attention are paramount. Safety also depends on all the operators who interact with the appliance.

– Carefully read the instructions provided in the manual supplied and those directly applied to the appliance, paying special attention to safety provisions.

⚠ HAZARD: Do not modify the appliance in any way.

– Never tamper with, elude, eliminate or bypass the safety devices installed. Failure to comply with this rule may cause serious risks to health and safety. Any change and/or tampering with the equipment or the security devices will invalidate the CE marking and entail the forfeiture of the guarantee offered by the manufacturer.

– Even after you have read all the appropriate documentation, if necessary on first use carry out a few trial operations to get to know the controls, especially those used for switching on and off.

– Use the appliance only for the functions intended by the manufacturer. Improper use of the equipment could result in risks to the health and safety of people, damage to nearby goods and financial losses.

– All maintenance work requiring specific technical expertise or particular skills or qualifications provided by the law must be carried out by suitably trained and/or qualified staff and in any case with recognised experience acquired in the specific sector of operation.

USE AND OPERATION

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR USE AND OPERATION

NOTE: Carefully read the hazards mentioned in section "Hazards and safety provisions during use" on page 8.

ATTENTION: Besides being authorised and appropriately documented, and if necessary, instructed and trained, on first usage, users shall simulate several operations to identify the controls and main functions.

WARNING: Use only as intended by the manufacturer and never tamper with any device to obtain performance levels outside the rated specifications.

ATTENTION: Before use, check that the safety devices are properly installed and in good working order.

ATTENTION: As well as taking care to meet these requirements, users should also implement all safety regulations and read the description of the controls and the start-up procedure carefully.

WARNING: The floor near the appliance could be slippery.

To ensure correct use of the appliance, the following rules should be adopted.

- Use only the accessories recommended by the Manufacturer.
- Always keep the appliance and the surrounding areas clean.
- When cleaning, use only food-approved detergents.

EQUIPMENT USE MODE

To carry out this operation, proceed as follows.

1) Turn off the appliance's circuit breaker to disconnect it from the electrical mains.

NOTE: Now connect a suitable plug to each socket.

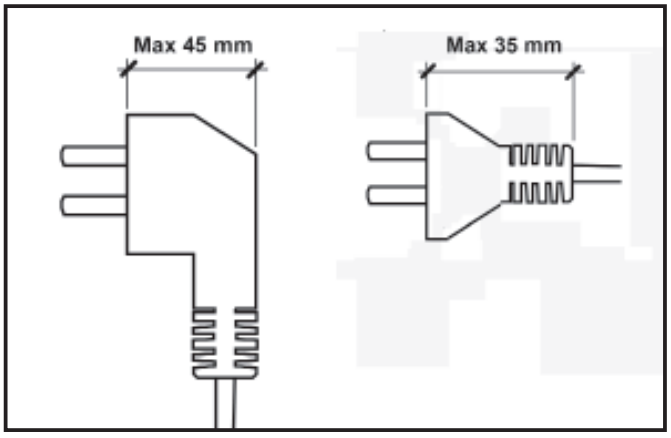
2) Open the plastic cover.

NOTE: To access sockets (B-C), operate the opening tabs located at the base of the cover.

WARNING: Do not use adapters but only plugs suitable for the corresponding socket.

NOTE: Adequately sized plugs type " Schuko, S30 " and italian S10, S11 plugs for sockets (B-C) , in accordance to Standard IEC-60884-1, and suitable to close the protection once the plug is inserted (see fig. below) without pressing, crushing and deforming the connected cable.

Close the protection taking care to pass the cable through the arranged guide.



3) Verify that the plastic cover is closed and fixed (click !) and taking care that the cable remane safe from pressing, crushing and deformation.

4) Once operation is completed, act on the wall-fitted automatic isolator switch to activate connection to the main electric line.

5) Ensure the automatic switch **(A)** is activated, otherwise press the button to lift the protection and activate the switch.

6) Carefully close the protection immediately.

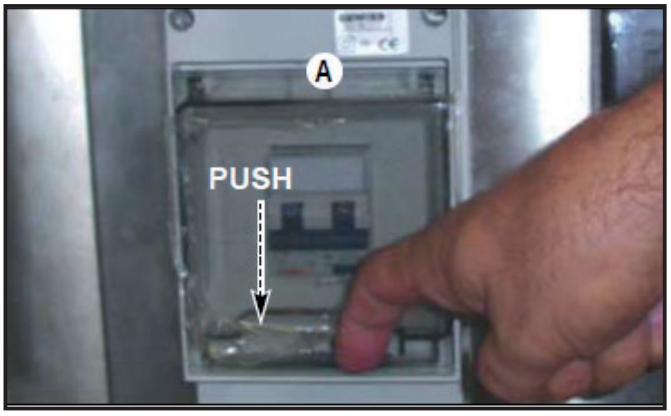
Turning off

1) Turn off the appliance's circuit breaker to disconnect it from the electrical mains.

HAZARD: Monthly access switch (A) and press test key T.

The switch should deactivate immediately. On the contrary, contact the specialised aftersales technical assistance service.

Once tested, close the protective cover (click!).



LENGTHY DOWNTIMES OF APPLIANCE

If the appliance is to be out of use for a lengthy period, proceed as follows.

1) Cut off the mains electricity supply using the appliance's master switch.

2) Clean the appliance and the surrounding areas thoroughly.

3) Spread a film of edible oil over the stainless steel surfaces.

4) Carry out all the servicing procedures.

5) Leave the appliance uncovered and the cooking chambers open.

SERVICING

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR SERVICING

NOTE: Carefully read the hazards mentioned in section "Hazards and safety provisions during servicing" on page. 9.

Keep the appliance at peak efficiency by carrying out the scheduled servicing procedures recommended by the manufacturer. Proper servicing will allow the best performance, a longer working life and constant maintenance of safety requirements.

WARNING: Before carrying out any servicing procedure, activate all the safety devices provided and decide whether staff at work and those in the vicinity should be informed.

In particular cut off the electricity supply using the master switch and prevent access to all devices that might cause unexpected health and safety hazards if turned on.

HAZARD: If the protections were to be damaged and / or worn turn off the connection to the main power line and contact the after-sales service.

At the end of each session of use and whenever necessary, clean:

– The appliance and the surrounding environment.

Before any use of the appliance:

– Make sure that enclosure and the protective covers are intact and free from penetration of liquid and solid substances.

At least once a month:

– make sure the switch **(A)** trips by pressing test key T.

Experienced and authorised operators **should annually**, and whenever necessary for the correct functioning of the equipment and/or in applying laws and local regulations, carry out the following operations:

– Check that the electrical system and connections are in good working order.

– Verify the reliability of the protective circuits.

– Test the residual current circuit breaker with overcurrent protection device in accordance with local Standards and Laws.

CLEANING INSTRUCTIONS

NOTE: Carefully read the hazards mentioned in section "Hazards and safety provisions during use" on page 8.

– To maintain hygiene and protect the food processed from all forms of contamination, all elements in direct or indirect contact with foodstuffs and all surrounding zones must be cleaned thoroughly.

– For these operations, use only food-approved detergents, and never use flammable products or products which contain substances harmful to people's health. Clean only when reasonably necessary and at the end of each session of use.

– When cleaning and sanitising the appliance with detergents, wear personal protection equipment (gloves, masks, goggles, etc.) as required by the applicable health and safety legislation.

– At the end of each session of use, make sure that the appliance is off and not in stand-by, and that the power supply lines are disconnected.

– In case of lengthy downtimes, as well as disconnecting all supply lines it is also essential to clean all internal and external parts of the appliance and the surrounding environment thoroughly, complying with the Manufacturer's instructions and the relevant applicable laws.

Since the appliance is used for preparing foods for human consumption, special care must be paid to everything relating to hygiene, and the appliance and the entire surrounding environment must constantly be kept clean.

WARNING: Before starting any cleaning procedure, disconnect the electricity supply using the circuit-breaker and allow the appliance to cool.
Make sure that the protections against the penetration of liquids and solids, are all perfectly closed and undamaged.

The following precautions are also important.

WARNING: When using detergents, rubber gloves, protective mask and safety goggles must be worn in accordance with the relevant safety regulations.

– Clean all parts of the appliance with warm water, food-approved detergents and non-abrasive materials only.

– Thoroughly clean all parts which come into direct or indirect contact with foods and all surrounding areas.

– After use, clean the accessories with a suitable grease-remover product. If possible, wash in the dishwasher.

WARNING: Never use products containing substances that are harmful or dangerous for people's health (solvents, fuels, etc.).

– Rinse surfaces with drinking water and dry.

WARNING: During the cleaning of the equipment, do not direct pressurized water and/or steam jets.

– Take special care not to damage stainless steel surfaces and plastic covers. In particular, avoid the use of corrosive products and do not use abrasive materials or sharp tools.

– Remove food residues immediately before they set.

– Remove the limescale deposits which may form on some of the appliance's surfaces.

FAULT

TROUBLESHOOTING

The appliance has been tested before being put into service. The information provided below is intended to assist in the identification and correction of any anomalies and malfunctions which might occur during use.

The user can solve some of these problems himself, but for others specific technical knowledge or skill is required, and so they must only be carried out by qualified staff with recognised experience acquired in the specific sector of operation.

NOTE:

For any need, please contact Angelo Po's agents or headquarters, which can be found in the contacts section of the website www.angelopo.com.

Faults	Causes	Remedies
The equipment automatic switch trips.	The electric appliances connected to the sockets or their cables are damaged or of higher power than foreseen.	Only connect suitable and in perfect condition appliances to the socket.
	Damaged electric components, cables or protections against the penetration of liquid or solid substances.	**NOTE: Contact the after-sales service**
	Electrical connection not made correctly	Carry out the appliance reset (see page 17). **NOTE: Contact the after-sales service**

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.

VANO ATTREZZATO CON PRESE ELETTRICHE
TECHNICAL ELEMENT EQUIPPED WITH ELECTRIC SOCKETS

0N1TC1P

0S1TC1P

ISTRUZIONI PER L' INSTALLATORE
INSTALLATION MANUAL



Italiano **IT**

English **GB**

Rev.0 11/2026

CE

3433271

SOMMARIO

SICUREZZA 3
SEGNALE DI PERICOLO 3
VISUALIZZAZIONE DEI SEGNALI DI AVVERTENZA 3
DISPOSITIVI DI SICUREZZA 3
SEGNALI DI SICUREZZA E INFORMAZIONE 3
PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL TRASPORTO 3
PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MONTAGGIO 3
PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO, REGOLAZIONE E SOSTITUZIONE PARTI 3
PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'USO 3
PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MANUTENZIONE 3
PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI DI DISMISSIONE DELL'APPARECCHIATURA 4
EQUIPAGGIAMENTO DI PROTEZIONE PERSONALE 4
ISTRUZIONI E AVVERTENZE RELATIVE ALL'IMPATTO AMBIENTALE 4

INFORMAZIONI GENERALI 4
ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER IL LETTORE 4
SCOPO DEL MANUALE 4
IDENTIFICAZIONE FABBRICANTE E APPARECCHIATURA 5
MODALITÀ DI RICHIESTA ASSISTENZA 5

INFORMATIONI TECNICHE 5
DESCRIZIONE GENERALE APPARECCHIATURA 5
DESCRIZIONE GENERALE APPARECCHIATURA 5

MANUTENZIONE 6
ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER LA MANUTENZIONE 6

GUASTI 6
RICERCA GUASTI 6

MOVIMENTAZIONE E INSTALLAZIONE 7
ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA MOVIMENTAZIONE E INSTALLAZIONE 7
TRASPORTO 7
IMBALLO E DISIMBALLO 7
MOVIMENTAZIONE E SOLLEVAMENTO 8

ITALIANO

INSTALLAZIONE APPARECCHIATURA 8
VENTILAZIONE LOCALE 9
LIVELLAMENTO 9
MONTAGGIO APPARECCHIATURE IN BATTERIA 10
ALLACCIAMENTO ELETTRICO 11
COLLAUDO APPARECCHIATURA 11

REGOLAZIONI 11
ISTRUZIONI ED AVVERTENTE PER LE REGOLAZIONI. 11

SOSTITUZIONI PARTI 12
ISTRUZIONI ED AVVERTENTE PER LA SOSTITUZIONE PARTI 12
DISMISSIONE, DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO APPARECCHIATURA 12

ALLEGATI . . . . . I - IV

SICUREZZA

SEGNALE DI PERICOLO

Vedi paragrafo "SEGNALE DI PERICOLO" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

VISUALIZZAZIONE DEI SEGNALI DI AVVERTENZA

Vedi paragrafo "VISUALIZZAZIONE DEI SEGNALI DI AVVERTENZA" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Vedi paragrafo "DISPOSITIVI DI SICUREZZA" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

SEGNALI DI SICUREZZA E INFORMAZIONE

Vedi paragrafo "SEGNALI DI SICUREZZA E INFORMAZIONE" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL TRASPORTO

Vedi paragrafo "PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL TRASPORTO" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MONTAGGIO

Vedi paragrafo "PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MONTAGGIO" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO, REGOLAZIONE E SOSTITUZIONE PARTI

Vedi paragrafo "PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO, REGOLAZIONE E SOSTITUZIONE PARTI" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'USO

Vedi paragrafo "PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'USO" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MANUTENZIONE

Vedi paragrafo "PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI MANUTENZIONE" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI DI DISMISSIONE DELL'APPARECCHIATURA

Vedi paragrafo "PERICOLI E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IN FASE DI DI DISMISSIONE DELL'APPARECCHIATURA" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

EQUIPAGGIAMENTO DI PROTEZIONE PERSONALE

Vedi paragrafo "EQUIPAGGIAMENTO DI PROTEZIONE PERSONALE" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE RELATIVE ALL'IMPATTO AMBIENTALE

Vedi paragrafo "ISTRUZIONI E AVVERTENZE RELATIVE ALL'IMPATTO AMBIENTALE" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

INFORMAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER IL LETTORE

Per rintracciare facilmente gli argomenti specifici di interesse, consultare l'indice analitico posto all'inizio del manuale.

Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie ai destinatari omogenei, cioè tutti gli operatori esperti e autorizzati a movimentare, trasportare, installare, mantenere, riparare, e demolire l'apparecchiatura.

SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale, che è parte integrante dell'apparecchiatura, è stato realizzato dal Fabbricante per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista.

Oltre ad adottare una buona tecnica di utilizzo, i destinatari delle informazioni devono leggerle attentamente ed applicarle in modo rigoroso.

Queste informazioni sono fornite dal Fabbricante nella propria lingua originale (italiano) e vengono tradotte nelle altre lingue per soddisfare le esigenze legislative e/o commerciali.

La lettura di tali informazioni, permetterà di evitare rischi alla salute e alla sicurezza delle persone e danni economici.

Conservare questo manuale per tutta la durata di vita dell'apparecchiatura in un luogo noto e facilmente accessibile, per averlo sempre a disposizione nel momento in cui è necessario consultarlo.

Il Fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche senza l'obbligo di fornire preventivamente alcuna comunicazione.

IDENTIFICAZIONE FABBRICANTE E APPARECCHIATURA

La targhetta di identificazione raffigurata, è applicata direttamente sull'apparecchiatura. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni indispensabili alla sicurezza di esercizio.

A) Modello apparecchiatura

B) Tipo di personalizzazione

C) Identificazione Fabbricante

D) Classe di isolamento

E) Anno di costruzione

F) Numero di matricola

G) Grado di protezione

H) Paese di destinazione

L) Tensione (V)

M) Assorbimento (A)

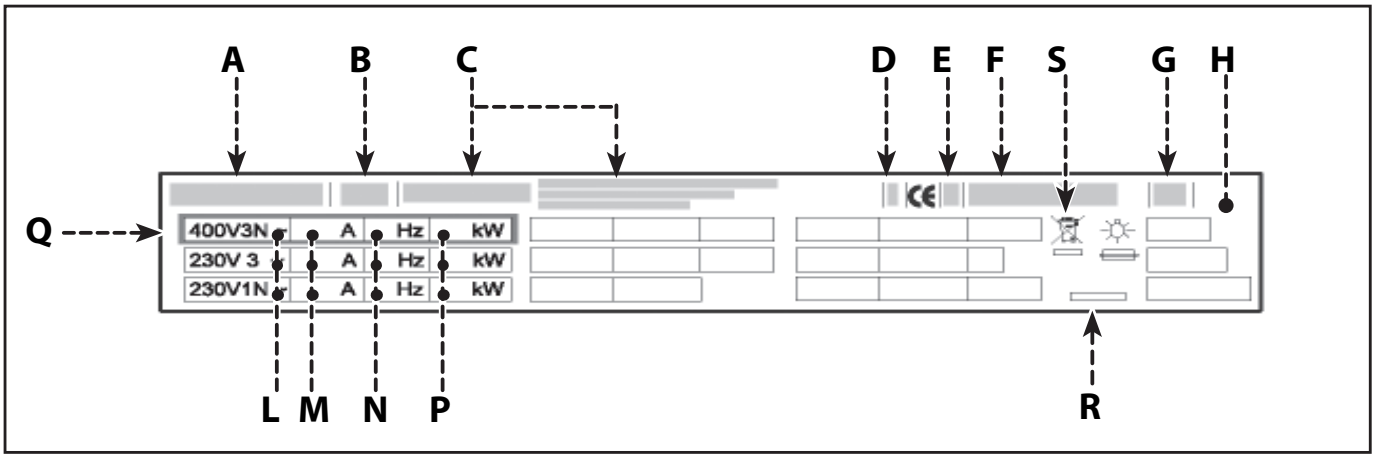
N) Frequenza (Hz)

P) Potenza dichiarata (kW)

Q) Indicatore tensione collaudo

R) Data di costruzione

S) Simbolo RAEE



MODALITÀ DI RICHIESTA ASSISTENZA

Per qualsiasi esigenza rivolgersi alle agenzie o alla sede centrale Angelo Po i cui riferimenti sono riportati nella sezione contatti del sito internet http://www.angelopo.com.

Per ogni richiesta di assistenza tecnica, indicare i dati riportati sulla targhetta di identificazione ed il tipo di difetto riscontrato.

INFORMATIONI TECNICHE

DESCRIZIONE GENERALE APPARECCHIATURA

Vedi paragrafo "DESCRIZIONE GENERALE APPARECCHIATURA" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Vedi paragrafo "ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

MANUTENZIONE

ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER LA MANUTENZIONE

NOTA: Leggere attentamente i pericoli citati nel par. "Pericoli e disposizioni di sicurezza in fase di manutenzione"del manuale istruzioni per l'utilizzatore.

Mantenere l'apparecchiatura in condizioni di massima efficienza, grazie alle operazioni di manutenzione programmata previste dal Fabbricante. Se ben effettuata, essa consentirà di ottenere le migliori prestazioni, una più lunga durata di esercizio ed un mantenimento costante dei requisiti di sicurezza.

AVVERTENZA: Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, attivare tutti i dispositivi di sicurezza previsti e valutare se sia necessario informare adeguatamente il personale che opera e quello nelle vicinanze.
In particolare disattivare l'alimentazione elettrica tramite l'interruttore sezionatore ed impedire l'accesso a tutti i dispositivi che potrebbero, se attivati, provocare condizioni di pericolo inatteso causando danni alla sicurezza e alla salute delle persone.

PERICOLO: Se le protezioni dovessero essere danneggiate e/o usurate disattivare l'allacciamento alla linea elettrica principale e contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

Almeno **una volta all' anno,** e in ogni caso si renda necessario per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, e/o in applicazione di leggi e norme locali, fare eseguire, da operatori esperti e autorizzati, le seguenti operazioni:

- Verificare efficienza dell'impianto e delle connessioni elettriche.
- Verificare la continuità dei circuiti di protezione.
- Verificare l'efficienza, il funzionamento e i tempi di intervento dell'interruttore magnetotermico e differenziale .

GUASTI

RICERCA GUASTI

Vedi paragrafo "RICERCA GUASTI" del manuale Istruzioni per l'utilizzatore.

MOVIMENTAZIONE E INSTALLAZIONE

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA MOVIMENTAZIONE E INSTALLAZIONE

NOTA: Prima di effettuare qualsiasi tipo di movimentazione ed installazione leggere attentamente i seguenti paragrafi del "Manuale istruzioni per l'utilizzatore"

- Pericoli e disposizioni di sicurezza durante il trasporto.
- Pericoli e disposizioni di sicurezza in fase di montaggio.
- Pericoli e disposizioni di sicurezza in fase di installazione, messa in servizio, regolazione e sostituzione parti.

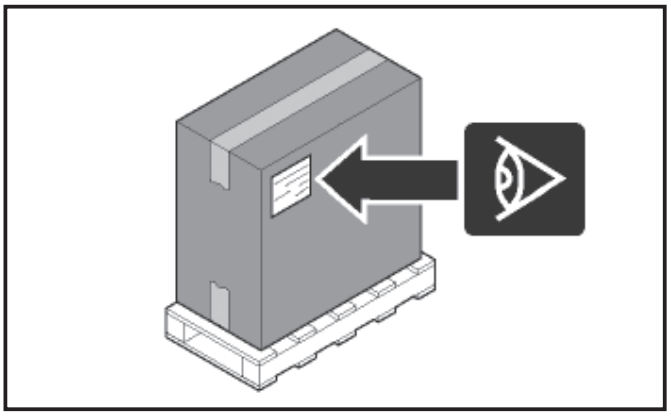
AVVERTENZA: Tutte le operazioni di movimentazione e di installazione dovranno essere eseguite nel rispetto della legislazione vigente in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

Chi è autorizzato ad eseguire queste operazioni dovrà, se necessario, organizzare un "piano di sicurezza" per salvaguardare l'incolumità delle persone direttamente coinvolte.

AVVERTENZA: I collegamenti necessari (acqua,elettricità e gas) devono essere effettuati esclusivamente da personale adeguatamente specializzato in conformità alle disposizioni locali.

IMBALLO E DISIMBALLO

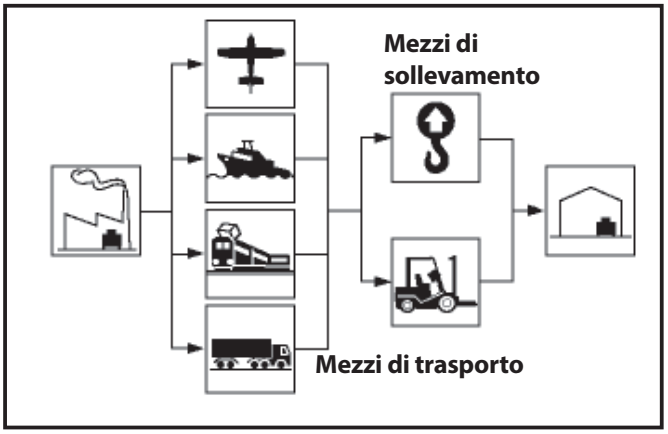
L'imballo è realizzato, con contenimento degli ingombri, anche in funzione del tipo di trasporto adottato. Per facilitare il trasporto, la spedizione può essere eseguita con alcuni componenti smontati ed opportunamente protetti e imballati. Sull'imballo sono riportate tutte le informazioni necessarie ad effettuare il carico e lo scarico.
In fase di disimballo, controllare l'integrità e l'esatta quantità dei componenti.
Il materiale di imballo va opportunamente smaltito nel rispetto delle leggi vigenti.



TRASPORTO

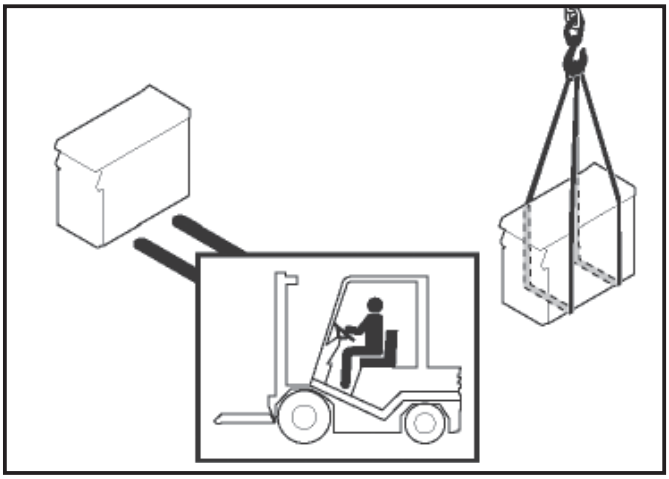
Il trasporto, anche in funzione del luogo di destinazione, può essere effettuato con mezzi diversi.

Lo schema raffigura le soluzioni più utilizzate. In fase di trasporto, al fine di evitare spostamenti intempestivi, ancorare al mezzo di trasporto in modo adeguato.



MOVIMENTAZIONE E SOLLEVAMENTO

L'apparecchiatura può essere movimentata con un dispositivo di sollevamento a forche o a gancio di portata adeguata. Prima di effettuare questa operazione, controllare la posizione del baricentro del carico.



IMPORTANTE: Nell'inserire il dispositivo di sollevamento, fare attenzione ai tubi di alimentazione e scarico.

INSTALLAZIONE APPARECCHIATURA

Tutte le fasi di installazione devono essere considerate sin dalla realizzazione del progetto generale.

Prima di iniziare tali fasi, oltre alla definizione della zona di installazione, chi è autorizzato ad eseguire queste operazioni dovrà, se necessario, attuare un "piano di sicurezza" per salvaguardare l'incolumità delle persone direttamente coinvolte ed applicare in modo rigoroso tutte le leggi, con particolare riferimento a quelle sui cantieri mobili.

La zona di installazione deve essere provvista di tutti gli allacciamenti di alimentazione e di scarico dei residui di lavorazione.

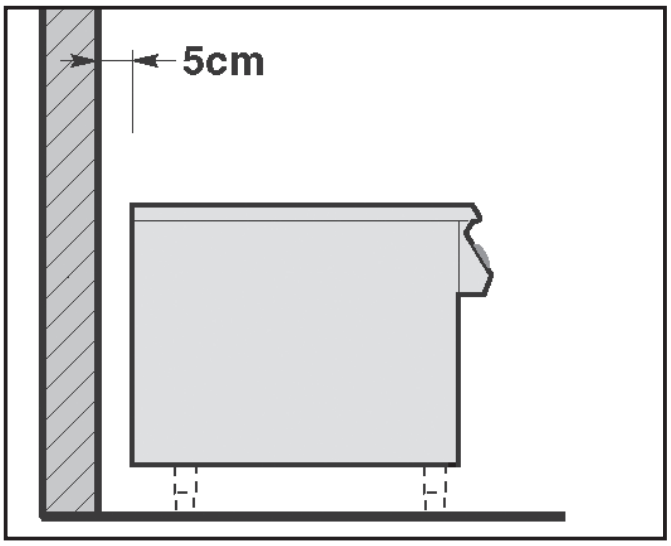
Deve essere adeguatamente illuminata ed avere tutti i requisiti igienici e sanitari rispondenti alle leggi vigenti, per evitare che gli alimenti vengano contaminati.

Se necessario, individuare l'esatta posizione di ogni singola apparecchiatura o sottoinsieme e tracciare le coordinate per posizionarli correttamente (vedi figura esemplificativa).

IMPORTANTE:L'apparecchiatura non è adatta per installazioni ad incasso.

AVVERTENZA: Non installare l'apparecchiatura in prossimità di pareti infiammabili.

AVVERTENZA: Non installare l'apparecchiatura su pavimenti sconnessi, cedevoli o inclinati.



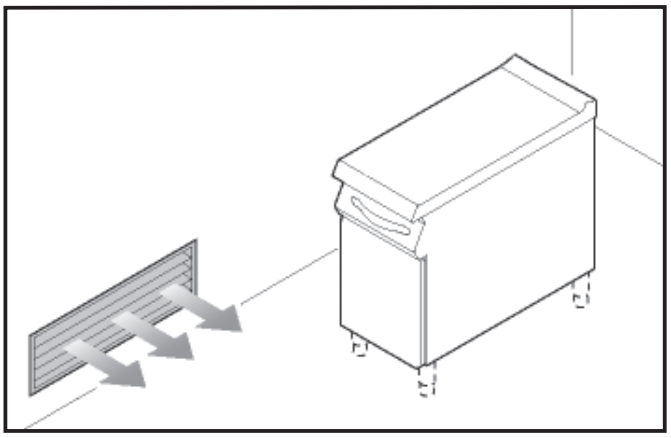
AVVERTENZA: L'Apparecchiatura non può essere installata a una distanza < 1,2 m dalle zone dove sono installati erogatori a doccia. Non è permessa l'installazione di queste apparecchiature nelle aree definite come zona 0 oppure zona 1 , oppure zona 2 secondo le norme IEC 60364-7 e CEI 64-8/7.

Eseguire l'installazione secondo le leggi, le norme e le specifiche vigenti nel paese di utilizzo.

IMPORTANTE: Consultare un tecnico elettrico competente per verificare dove è possibile posizionare questa apparecchiatura a seconda dell'ambiente di installazione.

VENTILAZIONE LOCALE

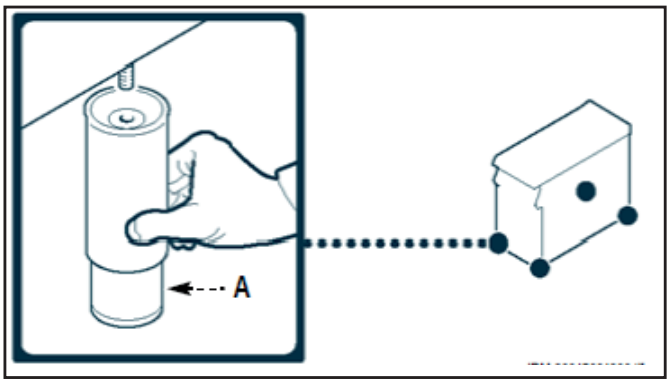
AVVERTENZA: Nel locale dove è installata l'apparecchiatura, devono essere presenti delle prese d'aria per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchiatura e per il ricambio d'aria del locale stesso.



AVVERTENZA: Le prese d'aria devono avere dimensioni adeguate, devono essere protette da griglie e collocate in modo da non poter essere ostruite.

LIVELLAMENTO

Agire sui piedi di appoggio **(A)** per livellare l'apparecchiatura.



MONTAGGIO APPARECCHIATURE IN BATTERIA

Per montare le apparecchiature in batteria (fianco a fianco) procedere nel modo indicato.

1) Sfilare le manopole **(A)** (fig.1).

2) Svitare le viti **(C)** e smontare i cruscotti **(B)** (fig.1).

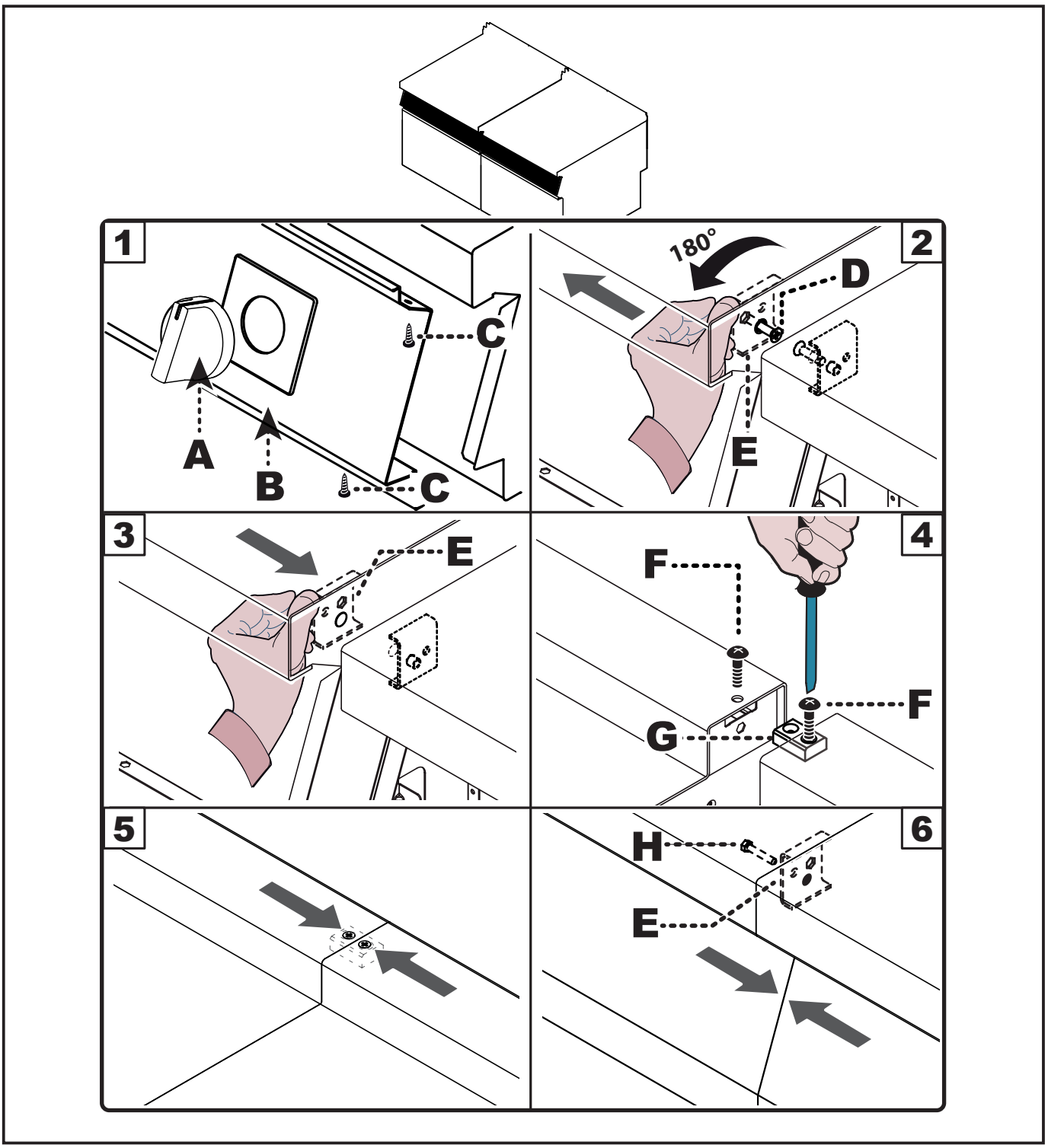
3) Svitare la vite **(D)** e ruotare la staffa **(E)** di 180° in senso antiorario (fig.2-3).

4) Collegare le apparecchiature con le viti **(F)** e la staffa **(G)** (parte posteriore) (fig.4-5).

5) Collegare le apparecchiature con la vite **(H)** (forniita a corredo) e la staffa **(E)** (parte anteriore) (fig.6).

6) Rimontare i cruscotti **(B)** e le manopole **(A)** ad operazione ultimata (fig.1).

Per le apparecchiature in batteria sono disponibili, a richiesta, diversi kit di allestimento (vedi “catalogo generale”).



ALLACCIAMENTO ELETTRICO

NOTA: L'apparecchiatura è già provvista di cavo per l'allacciamento all'interruttore sezionatore. Nel caso si ravvisi la necessità di sostituire il cavo procedere come descritto di seguito.

AVVERTENZA: L'allacciamento deve essere effettuato da personale autorizzato e qualificato, nel rispetto delle leggi vigenti in materia e con l'utilizzo di materiale appropriato e prescritto. L'apparecchiatura viene fornita con tensione di funzionamento a 230V/1N.

Effettuare l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete di alimentazione, esclusivamente da parte di personale tecnico qualificato ed autorizzato, nel modo indicato (vedi sezione allegati pag. III).

PERICOLO: Prima di eseguire qualsiasi intervento disattivare l' alimentazione elettrica generale.

1) Se non è già presente, è necessario installare almeno un dispositivo dedicato esclusivamente alla protezione di questa apparecchiatura, con le seguenti caratteristiche:

- Interruttore automatico IEC 60898 , curva B o Curva C.
- Potere di interruzione adeguato alla rete elettrica di alimentazione.
- Corrente nominale adeguata alla potenza dell'apparecchiatura (vedi pag. 12 del manuale utente) , al tipo ed alle caratteristiche dei cavi di alimentazione.
- Sganciatore differenziale regolato al valore di 0.03 A.
- In ogni caso i cavi di alimentazione devono essere cavi flessibili resistenti all'acqua ed agli oli, con caratteristiche di robustezza almeno equivalenti al tipo 60245 IEC 57 e adatto all'ambiente di installazione e con temperatura di utilizzo pari o superiore a 70°C.

COLLAUDO APPARECCHIATURA

AVVERTENZA: Prima della messa in servizio, deve essere eseguito il collaudo dell'impianto, al fine di valutare le condizioni operative di ogni singolo componente ed individuare le eventuali anomalie. In questa fase, è importante verificare che tutte le condizioni di sicurezza e di igiene siano rigorosamente rispettate.

Per effettuare il collaudo, eseguire le seguenti verifiche:

1) Verificare che la tensione di rete sia conforme a quella dell'apparecchiatura.

2) Eseguire da parte di personale tecnico qualificato ed autorizzato tutte le verifiche di sicurezza (vedi sezione allegati pag. IV).

3) Agire sull'interruttore sezionatore automatico a parete per verificare il collegamento elettrico.

4) Verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

Effettuato il collaudo, se necessario, addestrare opportunamente l'utilizzatore, affinché acquisisca tutte le competenze necessarie alla messa in servizio dell'apparecchiatura in condizioni di sicurezza, come previsto dalle leggi vigenti.

REGOLAZIONI

ISTRUZIONI ED AVVERTENTE PER LE REGOLAZIONI

Le funzioni principali dell'apparecchiatura non prevedono particolari interventi di regolazione da parte di personale specializzato se non le regolazioni eseguite in fase d'uso dall'utente.

SOSTITUZIONI PARTI

ISTRUZIONI ED AVVERTENTE PER LA SOSTITUZIONE PARTI

L'apparecchiatura non prevede la sostituzione di parti funzionali che richiedano l'intervento di personale specializzato se non la sostituzione di elementi di servizio che può essere eseguita dall'utente.

DISMISSIONE, DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO APPARECCHIATURA

NOTA: Prima di effettuare qualsiasi tipo di sostituzione parti leggere attentamente il seguente paragrafo del manuale istruzioni per l'utilizzatore:

– Pericoli e disposizioni di sicurezza in fase di dismisssione.

In fase di dismissione, è necessario effettuare una serie di interventi per fare in modo che l'apparecchiatura ed i suoi componenti non costituiscano un intralcio e non siano facilmente accessibili.

Per evitare che l'apparecchiatura possa costituire pericoli per le persone e l'ambiente, è necessario scollegare e rendere inutilizzabili tutte le fonti di alimentazione (elettrica, ecc.) e scaricare tutti i liquidi eventualmente presenti (lubrificanti, oli, ecc).

Depositare l'apparecchiatura in una zona adatta, non facilmente accessibile ed opportunamente delimitata per evitare l'accesso da parte di chiunque.

In fase di demolizione, selezionare tutti i componenti in funzione delle loro caratteristiche chimiche e provvedere allo smaltimento differenziato nel rispetto delle leggi vigenti in materia.

IMPORTANTE: Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, oli lubrificanti e componenti non ferrosi (gomma, PVC, ecc.). Effettuare il loro smaltimento nel rispetto delle leggi vigenti.

SUMMARY

SAFETY 3
HAZARD SIGN 3
DISPLAY OF WARNING SIGNS 3
SAFETY DEVICES 3
SAFETY AND INFORMATION SIGNS 3
HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING TRANSPORT 3
HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING ASSEMBLY 3
HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING INSTALLATION AND COMMISSIONING, ADJUSTMENTS AND PART REPLACEMENT 3
HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING USE 3
HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING SERVICING 3
HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING APPLIANCE DECOMMISSIONING 4
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT 4
INSTRUCTIONS AND WARNINGS ON ENVIRONMENTAL IMPACT 4

GENERAL INFORMATION 4
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE READER 4
PURPOSE OF THE MANUAL 4
IDENTIFICATION OF MANUFACTURER AND APPLIANCE 5

TECHNICAL INFORMATION 5
GENERAL DESCRIPTION OF APPLIANCE 5
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR SAFETY 5
PROCEDURE FOR REQUESTING SERVICE 5

SERVICING 6
SERVICING INSTRUCTIONS AND WARNINGS 6

FAULT 6
TROUBLESHOOTING 6

HANDLING AND INSTALLATION 7
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR HANDLING AND INSTALLATION 7
PACKAGING AND UNPACKING 7

ENGLISH

TRANSPORT 7
HANDLING AND LIFTING. 8
INSTALLATION OF THE APPLIANCE 8
ROOM VENTILATION 9
LEVELLING. 9
ASSEMBLY APPLIANCES IN BANKS 10
ELECTRICAL CONNECTION. 11
TESTING OF THE APPLIANCE 11

ADJUSTMENTS. 12
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR ADJUSTMENTS. 12

REPLACING PARTS 12
INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE REPLACEMENT OF PARTS 12
APPLIANCE DECOMMISSIONING, SCRAPPING AND DISPOSAL. 12

ANNEXES . . . . . I ÷ IV

SAFETY

HAZARD SIGN

See section "HAZARD SIGN" of the User instruction manual.

DISPLAY OF WARNING SIGNS

See section "DISPLAY OF WARNING SIGNS" of the User instruction manual.

SAFETY DEVICES

See section "SAFETY DEVICES" of the User instruction manual.

SAFETY AND INFORMATION SIGNS

See section "SAFETY AND INFORMATION SIGNS" of the User instruction manual.

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING TRANSPORT

See section "HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING TRANSPORT" of the User instruction manual.

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING ASSEMBLY

See section "HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING ASSEMBLY" of the User instruction manual.

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING INSTALLATION AND COMMISSIONING, ADJUSTMENTS AND PART REPLACEMENT

See section "HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING INSTALLATION AND COMMISSIONING, ADJUSTMENTS AND PART REPLACEMENT" of the User instruction manual.

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING USE

See section "HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING USE" of the User instruction manual.

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING SERVICING

See section "HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING SERVICING" of the User instruction manual.

HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING APPLIANCE DECOMMISSIONING

See section "HAZARDS AND SAFETY PROVISIONS DURING APPLIANCE DECOMMISSIONING" of the User instruction manual.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

See section "PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT" of the User instruction manual.

INSTRUCTIONS AND WARNINGS ON ENVIRONMENTAL IMPACT

See section "INSTRUCTIONS AND WARNINGS ON ENVIRONMENTAL IMPACT" of the User instruction manual.

GENERAL INFORMATION

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE READER

To find the specific topics of interest to you quickly, refer to the index at the start of the manual.

This manual contains all of the required information for different types of recipients, i.e. operators that are expert and authorised to handle, ship, install, service, repair and demolish the appliance.

PURPOSE OF THE MANUAL

The manufacturer has produced this manual, which forms an integral part of the appliance, to provide the necessary information for those authorised to interact with it during its working life.

As well as adopting good practices for use, the manual's intended readers must read it thoroughly and apply its instructions to the letter.

This information is provided by the manufacturer in the original language (Italian) and is translated into other languages to meet legal and/or business requirements.

Reading this information will avoid health and safety risks to people and financial losses.

Keep this manual in a clearly identified safe place throughout the working life of the appliance, so that it will always be available when required for consultation.

The manufacturer reserves the right to make changes without any obligation to provide any prior notice.

IDENTIFICATION OF MANUFACTURER AND APPLIANCE

The nameplate shown here is fitted directly to the appliance. It contains references and all essential information for operating safety.

A) Appliance model

B) Type of customisation

C) Manufacturer identification

D) Insulation class

E) Year of construction

F) Serial number

G) Protection rating

H) Country of destination

L) Voltage (V)

M) Absorption (A)

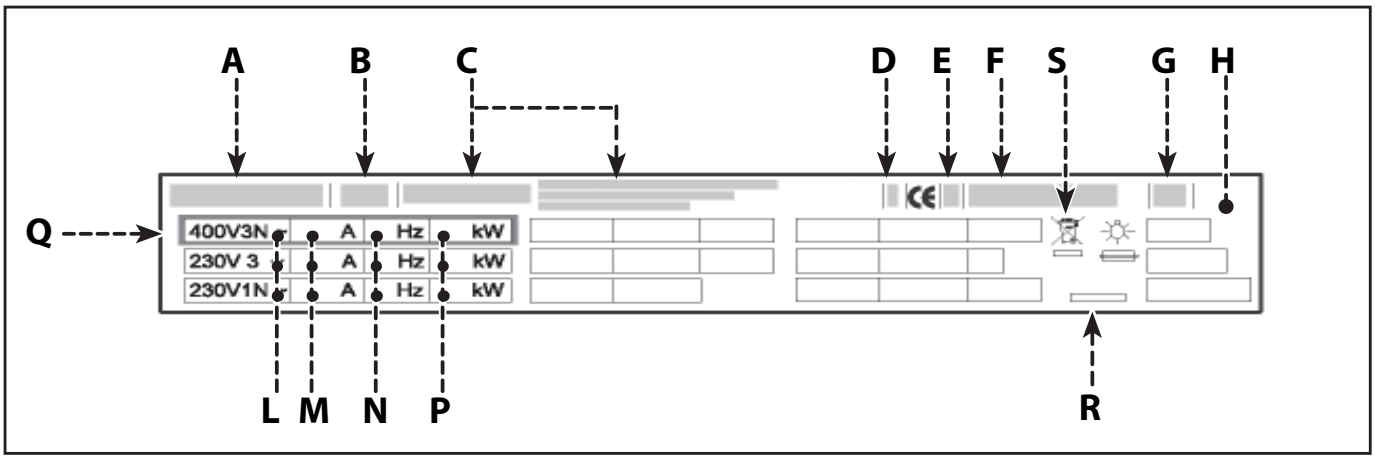
N) Frequency (Hz)

P) Rated power (kW)

Q) Test voltage indicator

R) Date of construction

S) WEEE Symbol



PROCEDURE FOR REQUESTING SERVICE

For all requirements contact the agents or the headquarters of Angelo Po which can be found in the contacts section of the website http://www.angelopo.com.

When requesting service, state the data provide on the nameplate and provide a description of the fault.

TECHNICAL INFORMATION

GENERAL DESCRIPTION OF APPLIANCE

See paragraph "GENERAL DESCRIPTION OF THE APPLIANCE" of the User instructions manual.

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR SAFETY

See paragraph "INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR SAFETY" of the User instructions manual.

SERVICING

SERVICING INSTRUCTIONS AND WARNINGS

NOTE: Carefully read the hazards mentioned in section "Hazards and safety provisions during servicing" of the "user instruction manual".

Keep the appliance at peak efficiency by carrying out the scheduled servicing procedures recommended by the manufacturer. Proper servicing will allow the best performance, a longer working life and constant maintenance of safety requirements.

WARNING: Before carrying out any servicing procedure, activate all the safety devices provided and decide whether staff at work and those in the vicinity should be informed.
In particular, turn off the water supply tap, cut off the electricity supply using the master switch and prevent access to all devices that might cause unexpected health and safety hazards if turned on.

HAZARD: If the protections were to be damaged and / or worn turn off the connection to the main power line and contact the after-sales service.

Experienced and authorised operators **should annually**, and whenever necessary for the correct functioning of the equipment and/or in applying laws and local regulations, carry out the following operations::

- Check that the electrical system and connections are in good working order.
- Verify the reliability of the protective circuits.
- Test the residual current circuit breaker with overcurrent protection device in accordance with local Standards and Laws.

FAULT

TROUBLESHOOTING

See paragraph "TROUBLESHOOT" of the User instructions manual.

HANDLING AND INSTALLATION

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR HANDLING AND INSTALLATION

NOTE: Read the following sections of the "User instruction manual" carefully before performing any handling and installation operations:

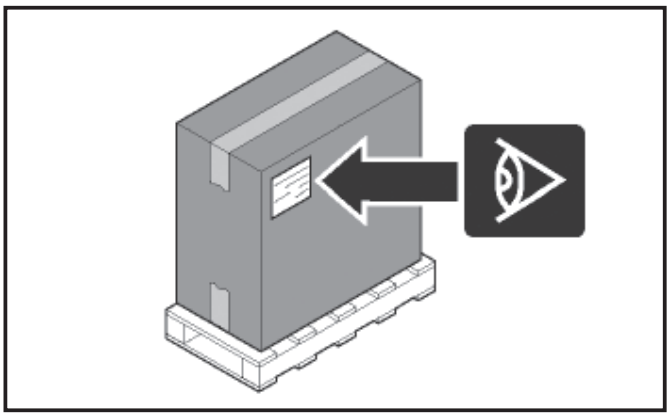
- Hazards and safety provisions during transport.
- Hazards and safety provisions during assembly.
- Hazards and safety provisions during installation, commissioning, adjustments and part replacement

WARNING: All handling and installation operations shall be carried out in accordance with current legislation on health and safety at work. If necessary, the person authorised to carry out these operations should organise a "safety plan" to protect the people directly involved.

WARNING: The necessary connections (water, electricity and gas) must be set up exclusively by suitably qualified staff, in accordance with local requirements.

PACKAGING AND UNPACKING

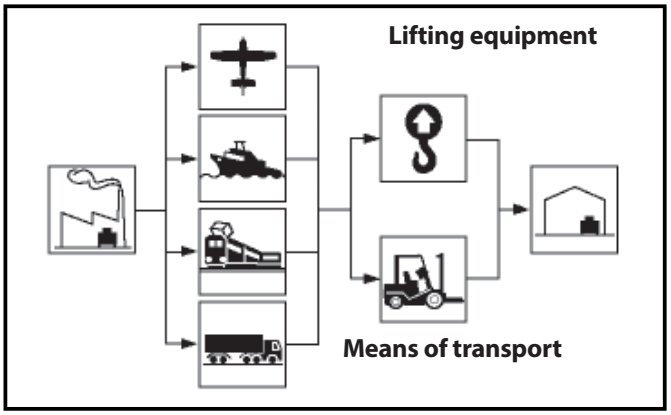
The packaging is designed to reduce space and as appropriate to the type of transport used.To simplify transport, some components may be removed and suitably protected and packed for transport.
The packaging carries all information necessary for loading and unloading.
When unpacking, check that all components are present in the correct quantities and are undamaged.
The packaging material must be properly disposed of in accordance with legal requirements.



TRANSPORT

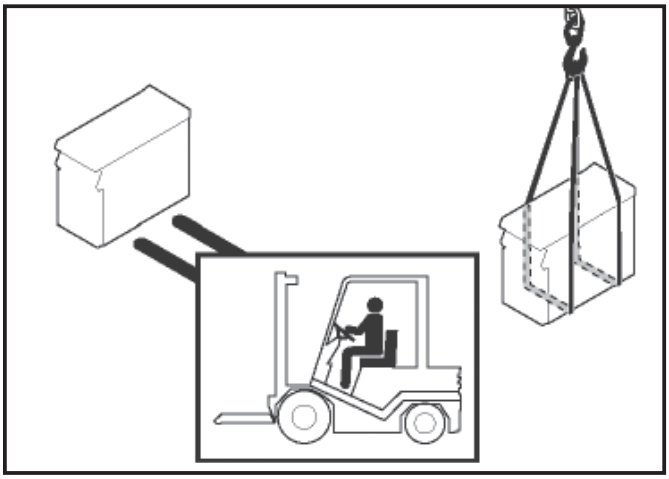
Different means of transport may be used, depending partly on the destination.

The chart shows the most commonly used alternatives. During transport, fix the packaging to the means of transport securely to prevent undesirable shifting.



HANDLING AND LIFTING

The appliance can be handled using fork-lift or hook equipment of suitable load-carrying capacity. Before lifting, check the position of the load's centre of gravity.



IMPORTANT: When engaging the lifting device, watch out for the intake and outlet pipes.

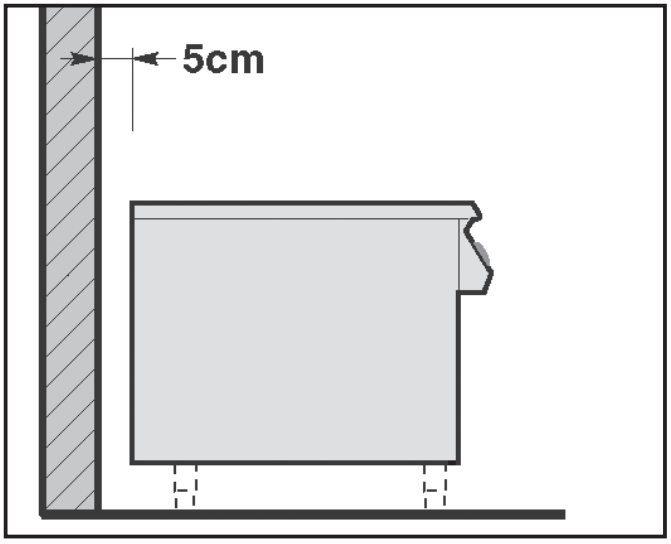
INSTALLATION OF THE APPLIANCE

All installation stages must be considered right from production of the general layout.

Before starting these stages, as well as deciding the place of installation, if necessary, the person authorised to carry out these operations must organise a "safety plan" to protect the people directly involved, and he must also ensure strict compliance with all legal requirements, especially those relating to mobile work-sites.

The place of installation must have all the connections needed to supply the appliance and dispose of the production residues, must be suitably lit and must meet all legal health and hygiene requirements to prevent the contamination of the foods.

If necessary, fix the exact position of each individual appliance or subassembly by mark coordinates to locate them correctly. (see explanatory diagram).



IMPORTANT: The unit is not suitable for built-in installation.

WARNING: Do not install the unit next to walls made of flammable material.

WARNING: Do not install the unit on uneven, soft or sloped floors.

WARNING: The equipment cannot be installed at a distance < 1.2 m from the areas where showers and bath tubes are installed. The installation of this equipment it is not permitted in areas 0 or areas 1 or areas 2 as from IEC 60364-7 Standard.

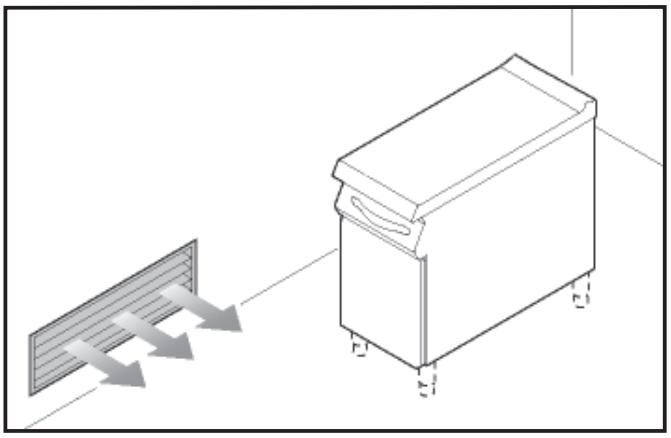
Install in accordance with the relevant legislation, regulations and specifications in the country of use.

IMPORTANT: Ask for information from electric technical people in order to verify where it is possible to install thia appliance in accordance to relevant legislation, regulations and specifications in the country of use and installation enviroment.

ROOM VENTILATION

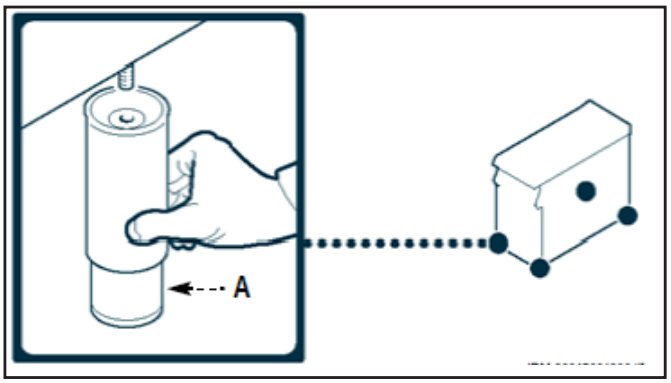
⚠WARNING: Air inlets are required in the room where the appliance is installed to ensure a proper operation of the appliance and to exchange the air in the room.

⚠WARNING: The air inlets should be of appropriate size, protected by gratings, and placed so that they cannot be obstructed.



LEVELLING

Adjust the floor-mounted feet **(A)** to level the appliance.



ASSEMBLY APPLIANCES IN BANKS

To assemble appliances in banks (side by side) proceed as described below.

1) Pull off the knob **(A)**.

2) Undo the screws **(C)** and remove the control panels **(B)**.

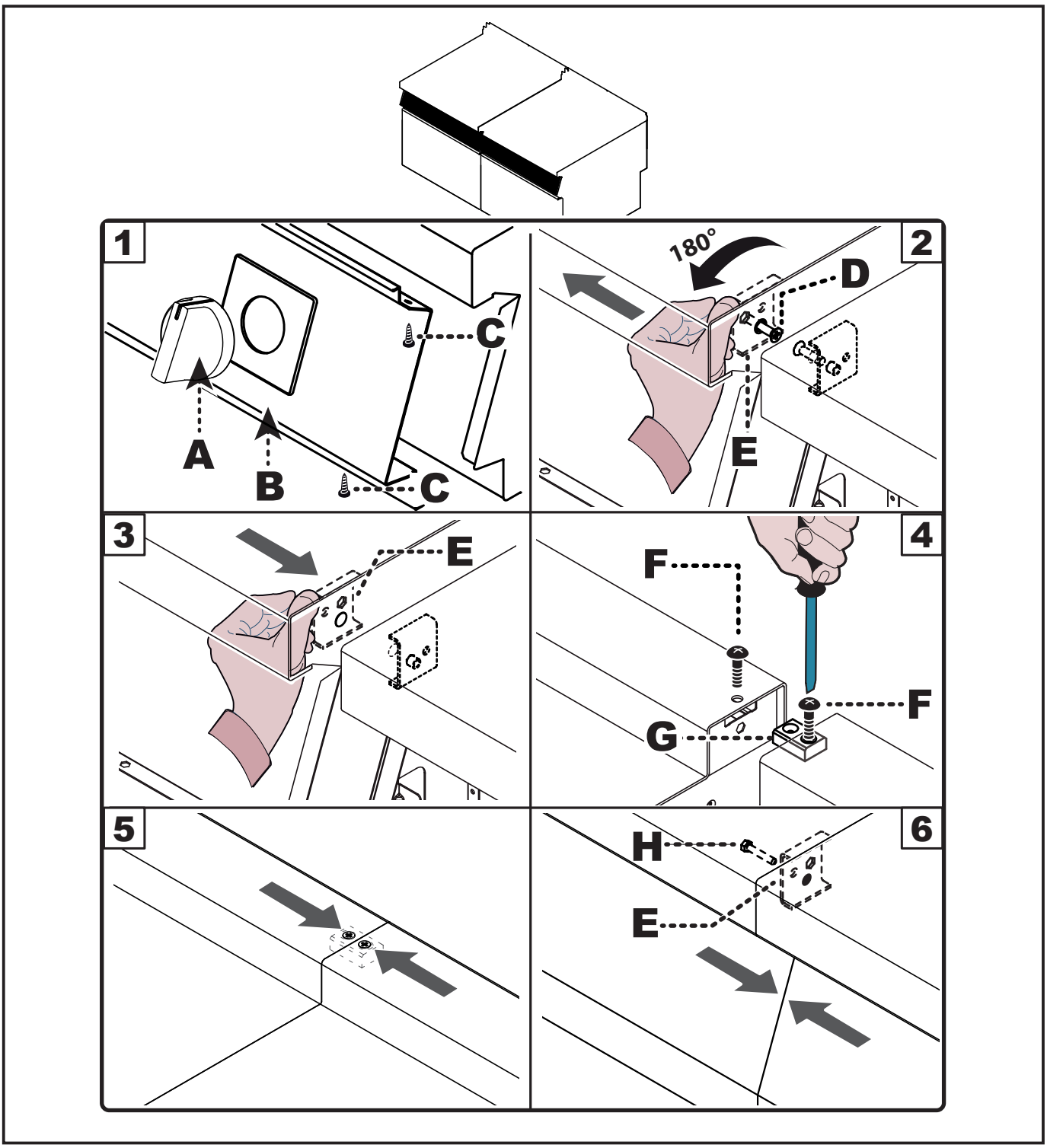
3) Undo the screw **(D)** and turn the bracket **(E)** 180° anti-clockwise.

4) Connect the appliance using the screws **(F)** and the bracket **(G)** (rear part of the appliance).

5) Connect the appliance using the screws **(H)** (supplied) and the bracket **(E)** (front part of the appliance).

6) Replace the control panels **(B)** and the knobs **(A)** on completion of the operation.

A variety of optional installation kits are available for arranging appliances in banks (see "general catalogue").



ELECTRICAL CONNECTION

NOTE: The equipment comes with a cable to connect it to the outlet of the disconnecting switch. If it is necessary to change the cable, proceed as described below.:

WARNING: The connection must be made by authorised, skilled personnel, in accordance with the relevant legal requirements, using appropriate and specified materials.
The appliance is supplied with operating voltage 230V/1N.

For direct connection to the mains one must envisage a device that ensures disconnection from the mains, with a contacts opening distance that ensures complete disconnection in the conditions of category III over-tension, in compliance with the installation rules (see section annexes to pag. III).

HAZARD: Before doing any work, turn off the general power supply.

1) Install automatic circuit breaker protection supplying and protecting only each single appliance and located close to it, with the following characteristics:

– IEC 60898 short circuit B Trip Curve or C Trip Curve overcurrent protection.

– Short-circuit interruption ratings suitable for local supply network and electrical wire to appliance protection.

– Current rating in accordance with appliance electrical power/current ratings (see user manual on page 12) and fixed wiring ratings.

– Residual current protection device 0.03A trip rating.

– Supply cord shall be oil and water resistent, sheated flexible cable, not lighter than 60245 IEC 57 type, suitable for local installation environment and suitable at 70°C operating temperature or better.

TESTING OF THE APPLIANCE

WARNING: Before commissioning the appliance, the system must be tested to assess the operating conditions of every single component and detect any anomalies. In this stage, it is important to check that all health and safety requirements are strictly adhered to.

To test the system, make the following checks:

1) Check that the mains voltage is the same as that of the appliance.

2) Perform funcional, electrical and safety tests by authorised, trained electrical personnel as describe on annex page. IV).

3) Operate the appliance's circuit-breaker to check the electrical connection.

4) Check that the safety device is operating correctly.

After testing, if necessary instruct the user in all the skills necessary for putting the appliance into operation in conditions of safety, in accordance with legal requirements.

ADJUSTMENTS

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR ADJUSTMENTS

The appliance's main functions do not require any special adjustments by specialist staff except the settings made during use by the user.

REPLACING PARTS

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE REPLACEMENT OF PARTS

The appliance does not require the replacement of operating components by specialist staff except the replacement of standard parts which can be carried out by the user.

APPLIANCE DECOMMISSIONING, SCRAPPING AND DISPOSAL

NOTE: Read the following section of the "user instruction manual" carefully before replacing any part:

– Hazards and safety provisions during decommissioning.

When decommissioning the appliance, a set of procedures should be carried out to ensure that the appliance and its components are not a hindrance and are not easily accessible.

To prevent the appliance from posing risks to people or the environment, disconnect and disable all energy sources (electricity, etc.), and drain any liquids (lubricants, oils, etc.).

Place the appliance in a suitable and not easily accessible area, with barriers to prevent anyone from accessing it.

When scrapping, sort all components by chemical characteristics and dispose of them separately in accordance with the relevant applicable laws.

IMPORTANT: Never dump non-biodegradable materials, lubricating oils and non-ferrous metal components (rubber, PVC, etc.) in the environment. Dispose of them in accordance with the applicable laws.

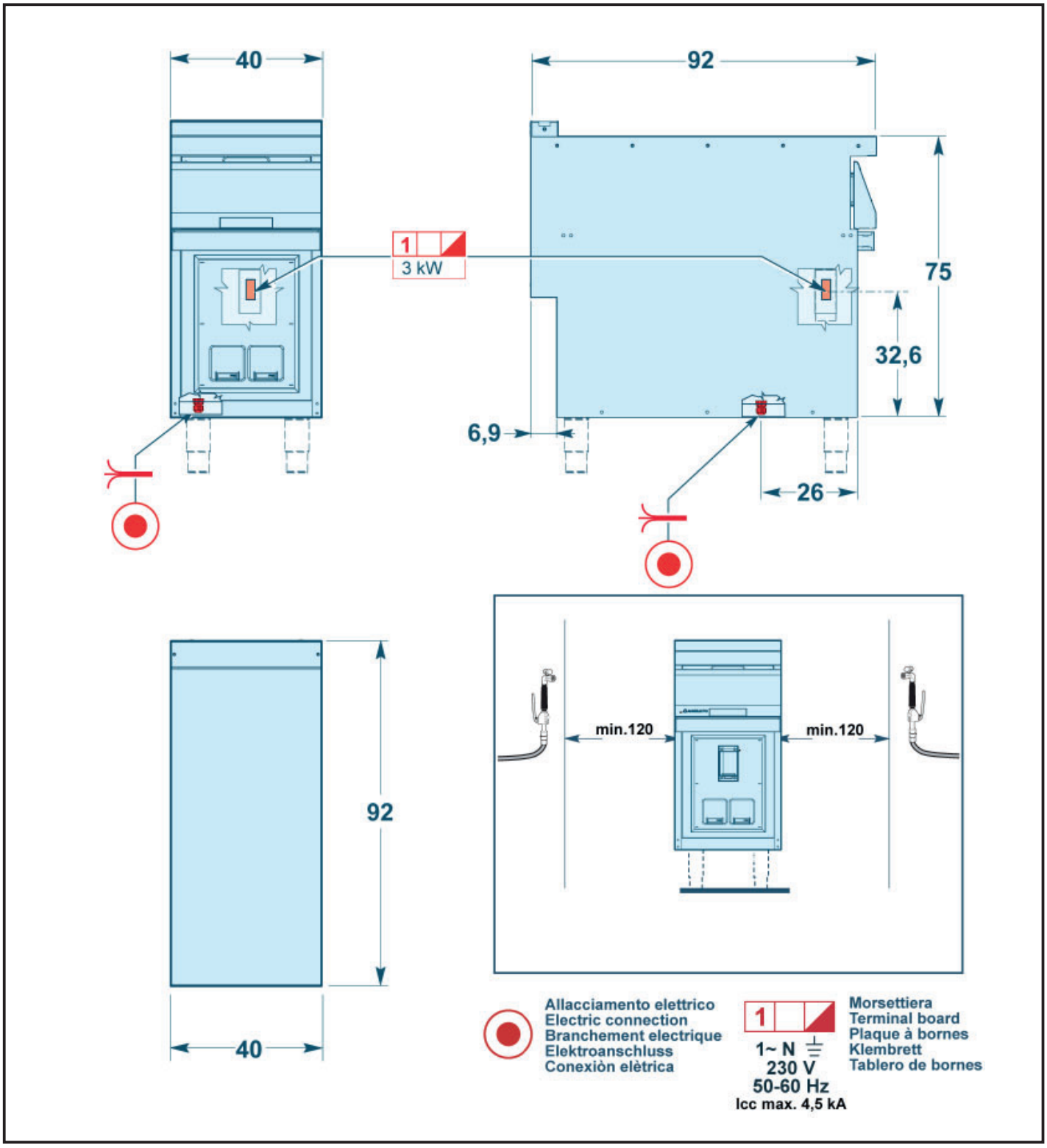
ALLEGATI - ANNEXES

Modello Model	Potenza Power	Dati elettrici - Electrical data			
		Tensione Voltage	Frequenza Frequency	Corrente (In) Current (In)	Corrente di cortocircuito (Icn)
0N1TC1P	3,6 kW	230V1~N	50-60Hz	16 A	4,5 kA

- La massima pressione sonora è inferiore a 70 dB.
- Peso netto= 100 Kg.

- Maximum sound pressure is no higher than 70 dB.
- Net Weight= 100 Kg

SCHEMA ALLACCIAMENTO - CONNECTION DIAGRAM

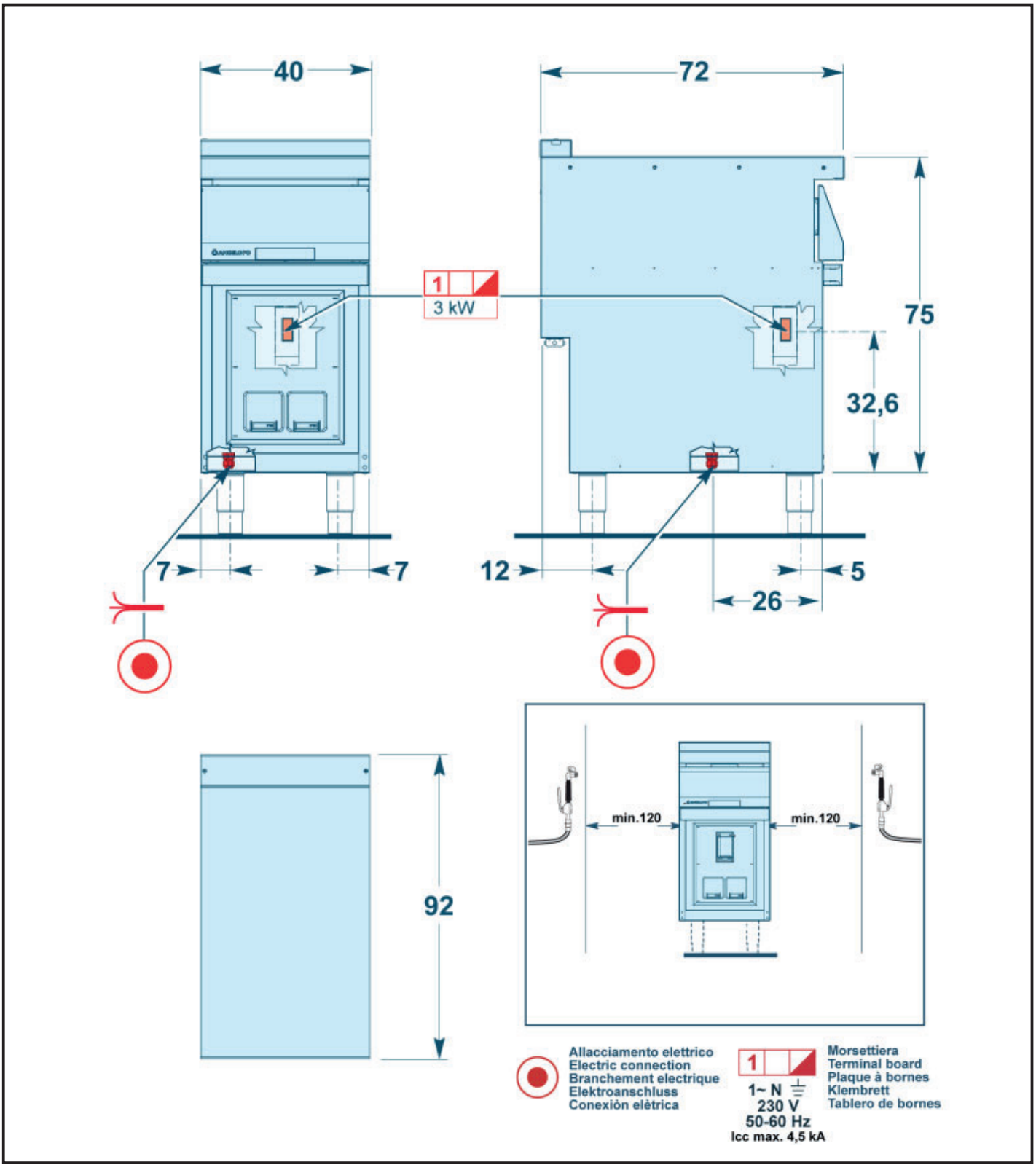


Modello Model	Potenza Power	Dati elettrici - Electrical data			
		Tensione Voltage	Frequenza Frequency	Corrente (In) Current (In)	Corrente di cortocircuito (Icn)
0S1TC1P	3,6 kW	230V1~N	50-60Hz	16 A	4,5 kA

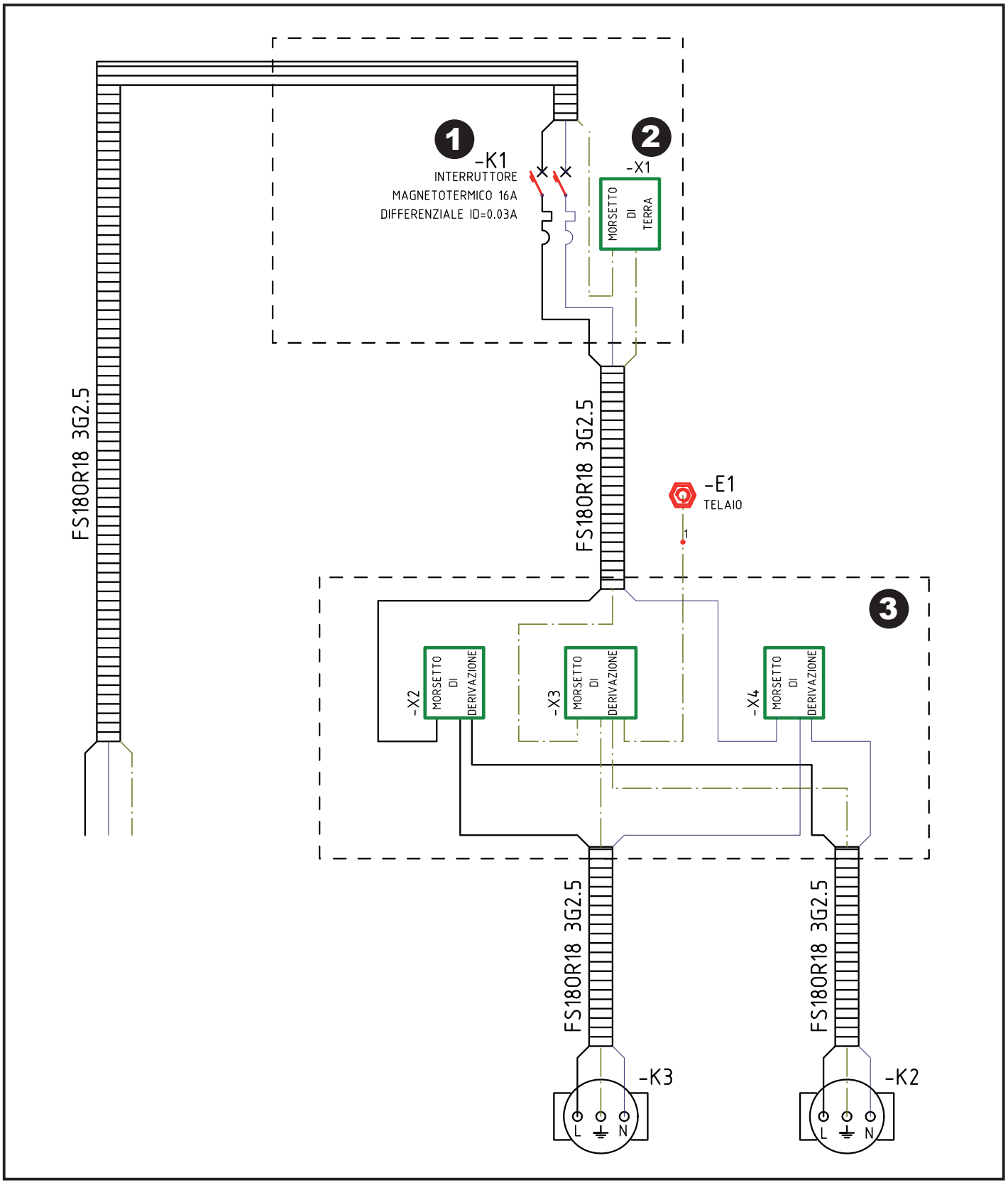
- La massima pressione sonora è inferiore a 70 dB.
- Peso netto= 100 Kg.

- Maximum sound pressure is no higher than 70 dB.
- Net Weight= 100 Kg

SCHEMA ALLACCIAMENTO - CONNECTION DIAGRAM



SCHEMA ELETTRICO - ELECTRIC DIAGRAM



1) Interruttore magnetotermico differenziale - Automatic circuit breaker with residual current protection.

2) Morsetto collegamento conduttori di terra - Field terminal for grounding wire.

3) Morsetti di collegamento (L1+N+P.E.) - Wiring terminals (L1+N+P.E.)

APPARECCHIATURA 0S1TC1P / 0N1TC1P:

Piano di Cucina con prese elettriche IEC 60884-1 tipo P30 CEI 20-23
0S1TC1P / 0N1TC1P APPLIANCE
Kitchen Table with IEC 60884-1 P30 / SCHUKO European electric sockets

Dati tecnici / Technical Data :
Tensione Nominale / Rated Voltage : Un = 230V
Frequenza Nominale / Rated Frequency : 50/60Hz
Corrente Nominale / Rated Current : In = 16 A
Potenza Nominale / Rated Power : Pn = 3600 W
Grado di Protezione / Degree of Protection : IP 45
Classe Elettrica dell'Apparecchiatura / Electric Class of the Appliance : I
Corrente nominale di Corto Circuito condizionata massima: Icc = 4.5kA
Max Rated Conditional short circuit Current: Icc = 4.5kA

ATTENZIONE: Questa apparecchiatura 0S1TC1P / 0N1TC1P deve essere installata esclusivamente da personale qualificato ed abilitato nel rispetto delle vigenti normative locali.
Per l'allacciamento di questa apparecchiatura e della sua linea di alimentazione è necessario installare in vicinanza dell'apparecchiatura un adeguato dispositivo per la protezione contro le sovraccorrenti ed il corto circuito e per il sezionamento visibile dell'alimentazione elettrica, che assicuri la disconnessione onnipolare dei conduttori attivi per la Categoria di Sovratensione III. Nel caso questa apparecchiatura venga installata in presenza di una corrente di corto circuito condizionata superiore a 4.5kA è necessario provvedere ad installare sulla linea di alimentazione dell'apparecchiatura un dispositivo di protezione idoneo alla limitazione della corrente di guasto al di sotto di questo valore: ad esempio Fusibili tipo IEC / EN 60269 da 16 A con potere di interruzione adeguato secondo le prescrizioni di installazione vigenti.

COLLAUDO DELL'APPARECCHIATURA: All'atto dell'installazione questa apparecchiatura deve essere collaudata da personale elettrotecnico qualificato ed in particolare deve essere ispezionata l'integrità degli involucri, verificata la continuità dei circuiti di protezione e delle connessioni elettriche e deve essere misurato secondo la Norma CEI 64-8 / IEC 60364 il corretto funzionamento dell'interruttore magnetotermico con sganciatore differenziale posto a protezione delle prese e dei carichi collegati.

WARNING: 0S1TC1P / 0N1TC1P equipment requires to be installed by skilled qualified, authorized personnel only, in accordance with all applicable laws and local regulations.
Always install close to the appliance a suitable overcurrent protection device with residual current protection in order to protect the appliance and to ensure the clear and reliable electrical all pole and full disconnection from the supply mains under Overvoltage Cat.III. If the peak value of the prospective short circuit current of the supply system exceed 4.5 kA, it is necessary to install on the supply line a protective device suitable for fault current limiting: e.g. fuses in accordance with IEC / EN 60269, 16A rated and with adequate short circuit ratings in accordance with local Standards and Laws.

TESTING DURING INSTALLATION: this equipment must be installed and tested by qualified electrical technician and in particular it's mandatory to check the integrity of enclosures, verify the reliability of the electrical connections and of the protective circuits and test the residual current circuit breaker with overcurrent protection device in accordance with IEC 60364 and with local Standards and Laws.

Elenco dei componenti elettrici principali / Listing of main electrical devices (Angelo Po code if available):
QUADRO STAGNO IP66 / IP66 ELECTRIC BOX: 135X76X102 SCAME MOD. DOMINO M135 (3243250)
SCATOLA GEWISS IP44 / GEWISS ELECTRIC BOX: GW44003 IP44 (3328920)
INTERRUTT.AUT.DIFFERENZ. / RCBO 2P/16A/0.03 AC EN61009-1 GEWISS GW94027 (3177200)
BOX DA PARETE IP66 +PRESA P30 /SCHUKO 250V 16A IEC60884-1: Utilizzare esclusivamente lo stesso modello presente nella Vostra apparecchiatura / Only use the same Electric Socket as the one supplied with your Appliance:
Model SCAME Protecta code137.6404 (3243240) or Model AVE Seal type44ST590/15TS or Model SCAME Protecta code137.6504 (3521080) or UK/BS1363 Socket Model SCAME Protecta code137.6001 (3387280)

ANGELO PO

A Marmon / Berkshire Hathaway Company

Angelo Po Grandi Cucine S.p.A. con socio unico - Sede Centrale
s.s. Romana Sud 90/F - 41012
Carpi (Mo) - Italy
Tel: +39 059 639411
Fax: +39 059 642499
www.angelopo.com

IT - È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo documento senza il consenso del fabbricante. Egli è impegnato in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare questa documentazione senza l'obbligo di preavviso purché ciò non costituisca rischi per la sicurezza.

GB - Even partial reproduction of this document without the constructor's consent is forbidden. The constructor is committed to a policy of continuous improvement, and reserves the right to update this documentation without notice provided this does not involve safety risks.

DE - Die vollständige oder teilweise Reproduktion dieses Dokuments ohne die Zustimmung des Herstellers ist verboten. Der Hersteller behält sich im Rahmen seiner Politik der kontinuierlichen Verbesserung das Recht zu Änderungen an dieser Dokumentation vor, ohne zu einer Benachrichtigung verpflichtet zu sein, sofern hierdurch die Sicherheit nicht beeinträchtigt wird.

FR - La reproduction, même partielle, de ce document est interdite sans le consentement du constructeur. Dans le but d'améliorer son produit, le constructeur se réserve le droit de modifier cette documentation, sans préavis, pourvu que cela ne constitue pas de risques pour la sécurité.

ES - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, del presente documento sin la autorización expresa del constructor. El constructor, en la óptica de mejorar continuamente sus productos, se reserva el derecho a modificar esta documentación sin que por ello esté obligado a dar previo aviso y siempre que las modificaciones no representen una fuente de potencial peligro para la seguridad del usuario.